

FA AR PT MK HU GR BG AL GE BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

# Zilan®

Cordless Steam Iron  
ZLN0989



INSTRUCTION MANUAL

**2200 Watt**

**230V**

**50-60 Hz**

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

## KNOW YOUR STEAM IRON



1. Steam regulating knob
2. Burst steam button
3. Spraying button
4. Temperature regulating knob
5. Indicator bulb
6. Cord sleeve
7. Cordless base button
8. Water tank
9. Ceramic coating soleplate
10. Spraying mouth
11. Cover of water filler
12. Self-clean button

## HOW TO FILL WITH WATER

- Make sure the iron is turned off and the power cord as unplugged from the electrical outlet.
- Set the “Variable” steam knob to the “0” position before filling the iron with water.
- Open the “Water Fill” Opening and fill the Tank up to the “MAX” Line on the tank.
- The water level can be observed through the transparent part of the tank when the iron is in a vertical position. When the water level drops, refill the tank according to the first three steps.
- Pour out the remaining water after use.

**Note:** Most tap water can be used in this iron. Do not use water additives or substitute water such as linen or scented water in the steam iron, they can stain fabrics or damage the iron. Do not fill the water more than the “MAX” position.

## HOW TO USE AS DRY IRON

- Position the iron vertically.
- Plug the iron.
- Set the Temperature Control Dial to “MIN” position.
- Preheat the iron until the indicator light goes out.
- Now dry ironing can begin.

## HOW TO USE THE SPRAY

- Before using the spray feature, check the fabric label for ironing instructions because some fabrics may be spotted or stained with moisture.
- The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampening is needed. The spray may be use with steam or dry ironing. Simply pump the Spray Mist knob when spray is desired.

## HOW TO USE AS STEAM IRON

- Fill the iron as described in “How to fill with water”.
- Position the iron vertically and turn the Temperature Control Dial to the steam position.
  - Plug the Cord into the electrical outlet.
  - Set the Temperature Control Dial to the steam position. Steam Ironing is only possible when at higher temperature settings indicated with “MAX” mark; otherwise, the water will leak from the soleplate.
  - Preheat the iron until the indicator light goes out. The light will turn off when the indicated setting reaches the correct temperature.
  - Turn the Variable Steam Control Knob to the required setting for different types of fabric. Now steam ironing can begin.

## HOW TO USE THE BURST OF STEAM

- The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles. It may be used with steam or fry ironing.
- Press the Power Steam button to release the surge of steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system. Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.

**Note:** For optimum steam quality, do not apply more than three successive shots after the indicator light goes off.

## ANTI-DRIP FUNCTION

This system controls the water flow to the soleplate at all times. Below a certain temperature, the anti-drip function cuts off the flow of water and stops the iron from dripping onto the fabric.

## AFTER EACH USE

- Turn the iron off and unplug.
- Empty the iron immediately after using. Do not store the iron with water in it.
- Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the Hell Rest to protect the soleplate from scratches, corrosion or stains.
- After letting iron cool down completely, store the iron vertically in a safe place.

## OUTSIDE SURFACE OF THE IRON

After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent. NEVER USE ANY HARSH CLEANERS.

## SOLEPLATE

- Starch and other residue may be easily removed from the soleplate with a damp cloth.
- To avoid scratches the finishing, never use a metallic pad to clean the Soleplate, and never place the iron on a rough surface. If synthetics are ironed at too high temperature not only is the fabric usually ruined, but the iron Soleplate is often covered with the melted remains of the synthetic fabric. The best way to remove synthetic residue from the Soleplate is to heat the iron and to iron over an old cotton rag.

**CAUTION:** Never use steam iron cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron.

## MAINTENANCE (SELF CLEANING)

**IMPORTANT:** Your iron will give the best ironing results and last longest if you apply the Self Cleaning once a month, or more depending upon the usage.

- Filling the water tank up to half with water.
- Position the iron on its rear heel.
- Select the temperature control dial to "MAX".
- Plug the iron.
- Allow the iron to heat up until the indicator light first goes out.
- Unplug the iron from the electrical outlet.
- Keep the iron horizontally over the sink.
- Set the variable steam knob at maximum position. Boiling water and steam will now emit from the holes in the soleplate.
- Move the iron forwards and backwards while this happens; go on letting steam and water escape until the water tank is virtually empty.
- Turn the variable steam knob to "0" position.
- Plug in the iron
- Set the temperature dial to the "MAX" position, let the iron heat up again, the remainder of the water inside the steam chamber will now vaporize and leave the iron through the soleplate. During this process of dry steaming, it is advised to use it over and old piece of cloth.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE**

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf "min" gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

## KENNE DEIN DAMPFBÜGELEISEN



1. Dampfgregulierknopf
2. Dampfstoßknopf
3. Sprühknopf
4. Temperaturregulierknopf
5. Kontrollleuchte
6. Kabelhülle
7. Knopf für kabellose Basis
8. Wassertank
9. Keramikbeschichtete Bügelsohle
10. Sprühöffnung
11. Deckel der Wasseröffnung
12. Selbstreinigungsknopf

## WIE MAN DAS BÜGELEISEN MIT WASSER FÜLLT

- Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen ausgeschaltet ist und das Stromkabel von der Steckdose getrennt wurde.
- Drehen Sie den "Variable" Dampfgregulierknopf auf die Position "0", bevor Sie das Bügeleisen mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie die Wasseröffnung und füllen Sie den Wassertank bis zur "MAX"-Markierung.
- Der Wasserstand kann durch den transparenten Teil des Tanks beobachtet werden, wenn das Bügeleisen in vertikaler Position steht. Wenn der Wasserstand sinkt, füllen Sie den Tank gemäß den ersten drei Schritten nach.
- Gießen Sie das restliche Wasser nach Gebrauch aus.

**Hinweis:** Die meisten Leitungswasserarten können mit diesem Bügeleisen verwendet werden. Verwenden Sie keine Wasserzusätze oder Ersatzwasser wie z. B. duftendes Wasser, da sie Stoffe verfärben oder das Bügeleisen beschädigen können. Füllen Sie den Tank nicht über die "MAX"-Markierung hinaus.

## WIE MAN DAS TROCKENBÜGELEISEN VERWENDET

- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregulierknopf auf die Position "MIN".
- Heizen Sie das Bügeleisen vor, bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Jetzt können Sie trocken bügeln.

## WIE MAN DIE SPRÜHFUNKTION VERWENDET

- Überprüfen Sie vor der Verwendung der Sprühfunktion das Pflegeetikett des Stoffes, da einige Stoffe durch Feuchtigkeit Flecken bekommen können.
- Die Sprühfunktion ist besonders hilfreich, um hartnäckige Falten zu entfernen und wo zusätzliche Feuchtigkeit erforderlich ist. Das Spray kann sowohl beim Dampf- als auch beim

Trockenbügeln verwendet werden. Drücken Sie einfach den Sprühknopf, wenn Sie sprühen möchten.

## WIE MAN DAS DAMPFBÜGELEISEN VERWENDET

Füllen Sie das Bügeleisen wie unter "Wie man das Bügeleisen mit Wasser füllt" beschrieben.

- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und drehen Sie den Temperaturregulierknopf auf die Dampfposition.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregulierknopf auf die Dampfposition. Dampf bügeln ist nur bei höheren Temperatureinstellungen möglich, die mit der Markierung "MAX" angezeigt werden; andernfalls tritt Wasser aus der Bügelsohle aus.
- Heizen Sie das Bügeleisen vor, bis die Kontrollleuchte erlischt. Die Kontrollleuchte schaltet sich aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Drehen Sie den variablen Dampfgregulierknopf auf die gewünschte Einstellung für unterschiedliche Stoffarten. Jetzt können Sie dampfbügeln.

## WIE MAN DEN DAMPFSTOß VERWENDET

- Die Dampfstoßfunktion bietet zusätzlichen Dampf, um hartnäckige Falten zu entfernen. Sie kann sowohl beim Dampf- als auch beim Trockenbügeln verwendet werden.
- Drücken Sie den Dampfstoßknopf, um den Dampfausstoß zu aktivieren. Es kann erforderlich sein, den Knopf mehrmals zu drücken, um das System zu aktivieren. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf in den Stoff eindringt, bevor Sie den Knopf erneut drücken.

**Hinweis:** Für eine optimale Dampfqualität drücken Sie nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte nicht mehr als dreimal hintereinander auf den Knopf.

## ANTI-TROPF-FUNKTION

Dieses System kontrolliert den Wasserfluss zur Bügelsohle zu jeder Zeit. Unter einer bestimmten Temperatur unterbricht die Anti-Tropf-Funktion den Wasserfluss und verhindert, dass Wasser auf den Stoff tropft.

## NACH JEDER BENUTZUNG

- Schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Stecker.
- Entleeren Sie das Bügeleisen unmittelbar nach dem Gebrauch. Lagern Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser darin.
- Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen, und stellen Sie es immer auf die Fersenkappe, um die Bügelsohle vor Kratzern, Korrosion oder Flecken zu schützen.
- Nachdem das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist, lagern Sie es vertikal an einem sicheren Ort.

## AUSSENFLÄCHE DES BÜGELEISENS

Nachdem Sie das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt und abgekühlt haben, wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

VERWENDEN SIE NIE SCHARFE REINIGUNGSMITTEL.

## BÜGELSOHLE

- Stärke und andere Rückstände können einfach mit einem feuchten Tuch von der Bügelsohle entfernt werden.
- Um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden, verwenden Sie niemals ein Metallpad zur Reinigung der Bügelsohle und stellen Sie das Bügeleisen niemals auf eine raue Oberfläche. Wenn Kunststoffe bei zu hoher Temperatur gebügelt werden, wird nicht nur der Stoff meist ruiniert, sondern die Bügelsohle ist oft mit den geschmolzenen Rückständen des synthetischen Stoffes bedeckt. Die beste Methode, um synthetische Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen, besteht darin, das Bügeleisen zu erhitzen und über ein altes Baumwolltuch zu bügeln.

**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Dampf bügeleisenreiniger im Bügeleisen, da diese die Arbeitsmechanismen des Bügeleisens beschädigen können.

## WARTUNG (SELBSTREINIGUNG)

**WICHTIG:** Ihr Bügeleisen liefert die besten Bügelergebnisse und hält am längsten, wenn Sie die Selbstreinigung einmal im Monat oder je nach Gebrauch häufiger durchführen.

- Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte mit Wasser.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf seine hintere Fersenkappe.
- Wählen Sie den Temperaturregler auf "MAX".
- Stecken Sie das Bügeleisen ein.
- Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
- Halten Sie das Bügeleisen horizontal über das Waschbecken.
- Stellen Sie den variablen Dampfnebel auf die höchste Position. Es wird nun heißes Wasser und Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle austreten.
- Bewegen Sie das Bügeleisen vor und zurück, während dies geschieht; lassen Sie weiter Dampf und Wasser entweichen, bis der Wassertank nahezu leer ist.
- Stellen Sie den variablen Dampfnebel auf die "0"-Position.
- Stecken Sie das Bügeleisen wieder ein.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die "MAX"-Position, lassen Sie das Bügeleisen erneut aufheizen, der verbleibende Wasseranteil im Dampfraum wird jetzt verdampfen und durch die Bügelsohle entweichen. Während dieses Trocken-Dampf-Vorgangs wird empfohlen, ein altes Tuch zu verwenden.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHS EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

## TR

- Asla suya yakın (kület, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesnelere sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

## BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Buhar ayar düğmesi
2. Şok buhar düğmesi
3. Sprey düğmesi
4. Sıcaklık ayar düğmesi
5. Gösterge lambası
6. Kablo kılıfı
7. Kablosuz taban düğmesi
8. Su haznesi
9. Seramik kaplamalı taban
10. Sprey ağızlığı
11. Su doldurma kapağı
12. Kendi kendini temizleme düğmesi

## SU DOLDURMA

- Ütünün kapalı olduğundan ve güç kablosunun prizden çıkarıldığından emin olun.
- Ütüye su doldurmadan önce, "Değişken" buhar düğmesini "0" konumuna getirin.
- "Su Doldurma" kapağını açın ve hazneyi, üzerindeki "MAX" çizgisine kadar suyla doldurun.
- Su seviyesi, ütü dikey konumdayken haznenin şeffaf kısmından gözlemlenebilir. Su seviyesi düştüğünde, ilk üç adıma göre hazneyi yeniden doldurun.
- Kullanımdan sonra kalan suyu boşaltın.

**Not:** Çoğu musluk suyu bu ütüde kullanılabilir. Buharlı ütüde kumaş yumuşatıcısı veya kokulu su gibi su katkı maddeleri veya alternatif sular kullanmayın; bunlar kumaşları lekeleyebilir veya ütüye zarar verebilir. Hazneyi "MAX" çizgisini geçecek şekilde doldurmayın.

## BUHARSIZ KULLANMA KULLANMA

- Ütüyü dikey konuma getirin.
- Ütüyü prize takın.
- Sıcaklık Ayar Düğmesini "MIN" konumuna getirin.
- Gösterge ışığı sönene kadar ütüyü önceden ısıtın.
- Artık kuru ütüleme işlemine başlayabilirsiniz.

## SPREY ÖZELLİĞİNİ KULLANMA

- Sprey özelliğini kullanmadan önce, kumaş etiketindeki ütüleme talimatlarını kontrol edin, çünkü bazı kumaşlar nem nedeniyle leke oluşabilir veya zarar görebilir.
- Sprey özelliği, inatçı kırışıklıkları gidermek ve ekstra nemlendirme gerektiğinde özellikle faydalıdır. Sprey, buharlı veya kuru ütüleme ile birlikte kullanılabilir. Sprey istenildiğinde, Sprey Düğmesini pompalamanız yeterlidir.

## BUHARLI ÜTÜ OLARAK KULLANMA

Ütüyü, "su doldurma" bölümünde anlatıldığı şekilde doldurun.

- Ütüyü dik konuma getirin ve Sıcaklık Ayar Düğmesini buhar pozisyonuna çevirin.
- Ütünün fişini elektrik prizine takın.
- Sıcaklık Ayar Düğmesini buhar pozisyonuna ayarlayın. Buharlı ütüleme, yalnızca "MAX" işareti ile belirtilen yüksek sıcaklık ayarlarında mümkündür; aksi takdirde tabandan su sızabilir.
- Ütüyü, gösterge ışığı sönene kadar önceden ısıtın. Işık, belirtilen sıcaklık ayarına ulaştığında sönecektir.
- Farklı kumaş türleri için gerekli ayara göre Değişken Buhar Kontrol Düğmesini çevirin. Artık buharlı ütülemeye başlayabilirsiniz.

## GÜÇLÜ BUHAR FONKSİYONUNU KULLANMA

- Güçlü buhar özelliği, inatçı kırışıklıkları gidermek için ekstra buhar sağlar. Buharlı veya kuru ütüleme sırasında kullanılabilir.
- Güçlü Buhar düğmesine basarak buharı serbest bırakın. Güçlü buhar sistemini hazırlamak için düğmeye birkaç kez basmanız gerekebilir. Daha fazla buhar için düğmeye tekrar basmadan önce buharın kumaşa nüfuz etmesi için birkaç saniye bekleyin.

**Not:** En iyi buhar kalitesini sağlamak için gösterge ışığı söndükten sonra arka arkaya üçten fazla güçlü buhar atışı uygulamayın.

## DAMLATMA ÖNLEYİCİ FONKSİYONU

Bu sistem, suyun tabana akışını her zaman kontrol eder. Belirli bir sıcaklığın altında, damlatma önleyici fonksiyon su akışını keser ve ütünün kumaşa damlamasını engeller.

## HER KULLANIMDAN SONRA

- Ütüyü kapatın ve fişini prizden çekin.
- Kullanımdan hemen sonra ütünün içindeki suyu boşaltın. Ütüyü su doluyken saklamayın.
- Ütüyü saklamadan önce soğumasını bekleyin ve tabanını çiziklerden, korozyondan veya lekelerden korumak için her zaman destek tabanına yerleştirin.
- Ütü tamamen soğuduktan sonra, dikey pozisyonda güvenli bir yerde saklayın.

## ÜTÜNÜN DIŞ YÜZEYİ

Ütünün fişini prizden çektikten ve soğumasını bekledikten sonra, nemli bir bezle silin. Gerekirse hafif bir deterjan kullanabilirsiniz. **ASLA SERT TEMİZLEYİCİLER KULLANMAYIN.**

## TABANLIK

- Nişasta ve diğer kalıntılar, nemli bir bezle tabanlıktan kolayca temizlenebilir.
- Çiziklerin oluşmaması için, tabanlığı temizlerken asla metal bir temizleme pedi kullanmayın ve ütüyü pürüzlü bir yüzeye koymayın. Sentetik kumaşlar çok yüksek sıcaklıkta ütülendiğinde, sadece kumaş genellikle zarar görmez, aynı zamanda ütü tabanlığı da erimiş sentetik kumaş kalıntılarıyla kaplanabilir. Sentetik kalıntıları tabanlıktan çıkarmanın en iyi yolu, ütüyü ısıtıp eski bir pamuklu bez üzerinde ütülemdir.

**DİKKAT:** Ütüde buharlı ütü temizleyicileri kullanmayın, çünkü bu ürünler ütünün çalışma parçalarına zarar verebilir.

## BAKIM (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME)

**ÖNEMLİ:** Ütünüz en iyi ütüleme sonuçlarını verir ve daha uzun ömürlü olur, eğer kendi kendine temizleme fonksiyonunu ayda bir kez veya kullanım sıklığına bağlı olarak daha sık uygularsanız.

- Su tankını yarıya kadar su ile doldurun.
- Ütüyü arka topuğuna yerleştirin.
- Sıcaklık kontrol düğmesini "MAX" konumuna getirin.
- Ütüyü prize takın.
- Ütünün ısınmasına izin verin, gösterge ışığı ilk kez söndüğünde ütüyü fişten çıkarın.
- Ütüyü lavabonun üzerine yatay olarak yerleştirin.
- Değişken buhar kontrol düğmesini maksimum konumuna getirin. Kaynar su ve buhar şimdi tabanlıktaki deliklerden çıkacaktır.
- Ütüyü ileri ve geri hareket ettirerek bu işlem sırasında buhar ve suyun çıkmasına devam edin, su tankı neredeyse boşalana kadar.
- Değişken buhar düğmesini "0" konumuna getirin.
- Ütüyü tekrar takın.
- Sıcaklık düğmesini "MAX" konumuna getirin, ütü yeniden ısınmaya başlayacak ve buhar odasında kalan su buharlaşacak ve ütü tabanlığından dışarı çıkacaktır. Bu kuru buharlama işlemi sırasında, eski bir kumaş parçasının üzerinde kullanmanız tavsiye edilir.

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanan veya ürünü satın aldığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur "min" avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

## CONNAISSEZ VOTRE FER À REPASSER VAPEUR



1. Bouton de régulation de vapeur
2. Bouton de jet de vapeur
3. Bouton de pulvérisation
4. Bouton de réglage de la température
5. Témoin lumineux
6. Manchon de cordon
7. Bouton de la base sans fil
8. Réservoir d'eau
9. Semelle à revêtement en céramique
10. Bouche de pulvérisation
11. Couvercle du remplissage d'eau
12. Bouton d'auto-nettoyage

### COMMENT REMPLIR LE FER AVEC DE L'EAU

- Assurez-vous que le fer est éteint et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise électrique.
- Réglez le bouton de régulation de vapeur variable sur la position "0" avant de remplir le fer avec de l'eau.
- Ouvrez l'ouverture de remplissage d'eau et remplissez le réservoir jusqu'à la ligne "MAX" indiquée sur le réservoir.
- Le niveau d'eau peut être observé à travers la partie transparente du réservoir lorsque le fer est en position verticale. Lorsque le niveau d'eau baisse, remplissez à nouveau le réservoir en suivant les trois premières étapes.
- Videz l'eau restante après utilisation.

**Remarque :** La plupart des eaux du robinet peuvent être utilisées avec ce fer. N'utilisez pas d'additifs pour l'eau ou d'eau de substitution comme de l'eau parfumée ou de linge, car ils peuvent tacher les tissus ou endommager le fer. Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la position "MAX".

### COMMENT UTILISER LE FER À SEC

- Placez le fer en position verticale.
- Branchez le fer.
- Réglez le bouton de contrôle de la température sur la position "MIN".
- Préchauffez le fer jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.
- Vous pouvez maintenant commencer le repassage à sec.

### COMMENT UTILISER LA FONCTION PULVÉRISATION

- Avant d'utiliser la fonction pulvérisation, vérifiez l'étiquette du tissu pour les instructions de repassage, car certains tissus peuvent être

tachés ou marqués par l'humidité.

- La fonction pulvérisation est particulièrement utile pour éliminer les plis tenaces et lorsque davantage d'humidité est nécessaire. La pulvérisation peut être utilisée avec le repassage à vapeur ou à sec. Appuyez simplement sur le bouton de pulvérisation lorsque vous souhaitez pulvériser.

### COMMENT UTILISER LE FER À VAPEUR

Remp lissez le fer comme décrit dans la section "Comment remplir le fer avec de l'eau".

- Placez le fer en position verticale et tournez le bouton de contrôle de la température sur la position vapeur.
- Branchez le cordon dans la prise électrique.
- Réglez le bouton de contrôle de la température sur la position vapeur. Le repassage à vapeur n'est possible qu'à des réglages de température plus élevés indiqués par la marque "MAX", sinon l'eau s'écoulera de la semelle.
- Préchauffez le fer jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Le témoin s'éteindra lorsque la température indiquée sera atteinte.
- Tournez le bouton de régulation de vapeur variable sur le réglage requis en fonction des différents types de tissu. Vous pouvez maintenant commencer le repassage à vapeur.

### COMMENT UTILISER LA FONCTION JET DE VAPEUR

- La fonction jet de vapeur fournit une vapeur supplémentaire pour éliminer les plis tenaces. Elle peut être utilisée avec le repassage à vapeur ou à sec.
- Appuyez sur le bouton de jet de vapeur pour libérer le jet de vapeur. Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour

amorcer le système. Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu avant d'appuyer à nouveau sur le bouton pour davantage de vapeur.

**Remarque :** Pour une qualité de vapeur optimale, n'appliquez pas plus de trois jets consécutifs après que le témoin lumineux se soit éteint.

## FNCTION ANTI-GOUTTE

Ce système contrôle en permanence le flux d'eau vers la semelle. En dessous d'une certaine température, la fonction anti-goutte interrompt l'écoulement d'eau et empêche le fer de goutter sur le tissu.

## APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Éteignez le fer et débranchez-le.
- Videz immédiatement le fer après utilisation. Ne rangez pas le fer avec de l'eau à l'intérieur.
- Attendez que le fer ait refroidi avant de le ranger, et placez-le toujours sur le repose-fer pour protéger la semelle des rayures, de la corrosion ou des taches.
- Après avoir laissé le fer refroidir complètement, rangez-le verticalement dans un endroit sûr.

## SURFACE EXTÉRIEURE DU FER

Après avoir débranché et refroidi le fer, essuyez-le simplement avec un chiffon humide et, si nécessaire, utilisez un détergent doux. NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANTS AGRESSIFS.

## SEMELLE

- L'amidon et les autres résidus peuvent être facilement éliminés de la semelle avec un chiffon humide.
- Pour éviter les rayures sur la finition, ne jamais utiliser de tampon métallique pour nettoyer la semelle et ne jamais poser le fer sur une surface rugueuse. Si des tissus synthétiques sont

repassés à une température trop élevée, non seulement le tissu est généralement abîmé, mais la semelle du fer est souvent recouverte des restes fondus du tissu synthétique. La meilleure façon d'éliminer les résidus synthétiques de la semelle est de chauffer le fer et de repasser sur un vieux chiffon en coton.

**ATTENTION :** N'utilisez jamais de nettoyeurs pour fers à vapeur dans le fer, car ils peuvent endommager les pièces fonctionnelles du fer.

## ENTRETIEN (AUTO-CLEANING)

**IMPORTANT :** Votre fer donnera les meilleurs résultats de repassage et durera plus longtemps si vous effectuez l'auto-nettoyage une fois par mois, ou plus selon l'utilisation.

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la moitié avec de l'eau.
- Positionnez le fer sur son talon arrière.
- Sélectionnez le régulateur de température sur "MAX".
- Branchez le fer.
- Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
- Débranchez le fer de la prise électrique.
- Placez le fer horizontalement au-dessus de l'évier.
- Réglez le bouton de vapeur variable sur la position maximale. De l'eau bouillante et de la vapeur vont maintenant s'échapper par les trous de la semelle.
- Déplacez le fer d'avant en arrière pendant ce processus; continuez à laisser échapper de la vapeur et de l'eau jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit pratiquement vide.
- Réglez le bouton de vapeur variable sur la position "0".
- Rebranchez le fer.
- Réglez le régulateur de température sur la position "MAX", laissez le fer chauffer à nouveau, le reste de l'eau dans la chambre de vapeur va maintenant se vaporiser et quitter le fer par la semelle. Pendant ce processus de vapeur sèche, il est conseillé de l'utiliser sur un vieux morceau de tissu.

### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

## ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

## CONOCE TU PLANCHA A VAPOR



1. Perilla de regulación de vapor
2. Botón de vapor a ráfaga
3. Botón de pulverización
4. Perilla de regulación de temperatura
5. Lámpara indicadora
6. Funda del cable
7. Botón de base sin cable
8. Depósito de agua
9. Suela con recubrimiento cerámico
10. Boquilla de pulverización
11. Tapa de llenado de agua
12. Botón de autolimpieza

## CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

- Asegúrate de que la plancha esté apagada y que el cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente.
- Ajusta el botón de vapor variable a la posición "0" antes de llenar la plancha con agua.
- Abrir la apertura de llenado de agua y llenar el depósito hasta la línea "MAX".
- El nivel del agua puede observarse a través de la parte transparente del depósito cuando la plancha está en posición vertical. Cuando el nivel del agua baja, vuelve a llenar el depósito siguiendo los primeros tres pasos.
- Vierte el agua restante después de su uso.

**Nota:** Se puede usar la mayoría del agua del grifo en esta plancha. No uses aditivos en el agua o agua sustituta, como agua perfumada o de lino, ya que pueden manchar la tela o dañar la plancha. No lleses el depósito más allá de la posición "MAX".

## CÓMO USARLA COMO PLANCHA SECA

- Coloca la plancha en posición vertical.
- Conecta el cable de la plancha.
- Ajusta el dial de control de temperatura a la posición "MIN".
- Precalienta la plancha hasta que la lámpara indicadora se apague.
- Ahora puedes comenzar a planchar en seco.

## CÓMO USAR LA FUNCIÓN DE PULVERIZACIÓN

- Antes de usar la función de pulverización, revisa la etiqueta del tejido para ver las instrucciones de planchado, ya que algunos tejidos pueden mancharse o marcarse con humedad.
- La función de pulverización es particularmente útil para eliminar arrugas difíciles y cuando se necesita una mayor humedad. El pulverizador se puede usar con planchado a vapor o en seco.

Simplemente presiona el botón de pulverización cuando quieras pulverizar.

## CÓMO USARLA COMO PLANCHA DE VAPOR

Llena la plancha como se describe en "Cómo llenar el depósito de agua".

- Coloca la plancha en posición vertical y gira el dial de control de temperatura hacia la posición de vapor.
- Conecta el cable a la toma de corriente.
- Ajusta el dial de control de temperatura a la posición de vapor. El planchado a vapor solo es posible con ajustes de temperatura más altos indicados por la marca "MAX"; de lo contrario, el agua se filtrará desde la suela.
- Precalienta la plancha hasta que la lámpara indicadora se apague. La lámpara se apagará cuando la temperatura indicada sea la correcta.
- Gira el botón de regulación de vapor variable al ajuste necesario para diferentes tipos de tela. Ahora puedes comenzar a planchar a vapor.

## CÓMO USAR EL VAPOR A RÁFAGA

- La función de vapor a ráfaga proporciona vapor adicional para eliminar arrugas difíciles. Se puede usar con planchado a vapor o en seco.
- Presiona el botón de vapor a ráfaga para liberar el vapor. Puede ser necesario presionar el botón varias veces para activar el sistema. Espera unos segundos para que el vapor penetre en la tela antes de presionar nuevamente el botón para más vapor.

**Nota:** Para una calidad óptima de vapor, no apliques más de tres ráfagas consecutivas después de que la lámpara indicadora se apague.

## FUNCIÓN ANTI-GOTEOS

Este sistema controla el flujo de agua hacia la suela en todo momento. Por debajo de una temperatura determinada, la función anti-goteo corta el flujo de agua y evita que la plancha gotee sobre la tela.

## DESPUÉS DE CADA USO

- Apague la plancha y desconéctela.
- Vacíe la plancha inmediatamente después de usarla. No guarde la plancha con agua en su interior.
- Espere a que la plancha se enfríe antes de guardarla, y siempre colóquela sobre el reposaplancha para proteger la suela de rayaduras, corrosión o manchas.
- Después de dejar que la plancha se enfríe completamente, guárdela verticalmente en un lugar seguro.

## SUPERFICIE EXTERIOR DE LA PLANCHA

Después de desconectar y enfriar la plancha, simplemente límpiela con un paño húmedo y, si es necesario, utilice un detergente suave. **NUNCA UTILICE LIMPIADORES FUERTES.**

## SUELA

- El almidón y otros residuos se pueden eliminar fácilmente de la suela con un paño húmedo.
- Para evitar rayaduras en el acabado, nunca utilice una almohadilla metálica para limpiar la suela, y nunca coloque la plancha sobre una superficie rugosa. Si se planchan tejidos sintéticos a una temperatura demasiado alta, no solo el tejido se daña generalmente, sino que la suela de la plancha a menudo queda cubierta con los restos derretidos del tejido sintético. La mejor manera de eliminar los residuos sintéticos de la suela es calentar la plancha y planchar sobre un trapo de algodón viejo.

**PRECAUCIÓN:** Nunca utilice limpiadores de planchas a vapor en la plancha, ya que pueden dañar las partes funcionales del aparato.

## MANTENIMIENTO (AUTO-LIMPIEZA)

**IMPORTANTE:** Su plancha dará los mejores resultados de planchado y durará más tiempo si realiza la auto-limpieza una vez al mes o con mayor frecuencia, según el uso.

- Llena el depósito de agua hasta la mitad con agua.
- Coloque la plancha sobre su talón trasero.
- Sitúe el regulador de temperatura en la posición "MAX".
- Conecte la plancha.
- Deje que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora se apague.
- Desconecte la plancha de la toma de corriente.
- Sostenga la plancha horizontalmente sobre el fregadero.
- Coloque el botón de vapor variable en la posición máxima. Ahora comenzará a salir agua hirviendo y vapor por los orificios de la suela.
- Mueva la plancha hacia adelante y hacia atrás mientras esto ocurre; siga dejando que el vapor y el agua escapen hasta que el depósito de agua esté casi vacío.
- Cierre el botón de vapor variable en la posición "0".
- Conecte la plancha.
- Ponga el regulador de temperatura en la posición "MAX", deje que la plancha se caliente nuevamente, el resto del agua en la cámara de vapor se vaporizará y saldrá de la plancha por la suela. Durante este proceso de vapor seco, se recomienda utilizarla sobre un trozo de tela vieja.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnere il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.).

## IT

L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.

- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

## CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



1. Manopola di regolazione del vapore
2. Pulsante per il getto di vapore
3. Pulsante per lo spruzzo
4. Manopola di regolazione della temperatura
5. Indicatore luminoso
6. Guaina del cavo
7. Pulsante della base senza filo
8. Serbatoio dell'acqua
9. Piastra con rivestimento in ceramica
10. Ugello di spruzzo
11. Coperchio per il riempimento dell'acqua
12. Pulsante di autopulizia

### COME RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Assicurati che il ferro da stiro sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa elettrica.
- Imposta la manopola del vapore variabile sulla posizione "0" prima di riempire il ferro da stiro con l'acqua.
- Apri l'apertura di riempimento dell'acqua e riempi il serbatoio fino alla linea "MAX".
- Il livello dell'acqua può essere osservato attraverso la parte trasparente del serbatoio quando il ferro è in posizione verticale. Quando il livello dell'acqua diminuisce, riempi nuovamente il serbatoio seguendo i primi tre passaggi.
- Vuota l'acqua rimanente dopo l'uso.

**Nota:** La maggior parte delle acque del rubinetto può essere utilizzata con questo ferro da stiro. Non utilizzare additivi per l'acqua o sostituti come acqua profumata o per bucato, poiché possono macchiare i tessuti o danneggiare il ferro da stiro. Non riempire il serbatoio oltre la posizione "MAX".

### COME USARE IL FERRO A SECCO

- Posiziona il ferro da stiro in verticale.
- Collega il ferro alla presa elettrica.
- Imposta la manopola di controllo della temperatura sulla posizione "MIN".
- Preriscalda il ferro da stiro finché l'indicatore luminoso non si spegne.
- Adesso puoi iniziare a stirare a secco.

### COME USARE LA FUNZIONE SPRUZZO

- Prima di utilizzare la funzione spruzzo, controlla l'etichetta del tessuto per le istruzioni di stiratura, poiché alcuni tessuti possono essere macchiati o danneggiati dall'umidità.
- La funzione spruzzo è particolarmente utile per rimuovere pieghe difficili e quando è necessaria un'umidità aggiuntiva. Lo spruzzo può essere utilizzato sia con la stiratura a vapore che a secco. Premi semplicemente il pulsante spruzzo

quando desideri utilizzare questa funzione.

### COME USARE IL FERRO A VAPORE

Riempi il ferro da stiro come descritto nella sezione "Come riempire il serbatoio dell'acqua".

- Posiziona il ferro in verticale e ruota la manopola di controllo della temperatura sulla posizione vapore.
- Collega il cavo alla presa elettrica.
- Imposta la manopola di controllo della temperatura sulla posizione vapore. La stiratura a vapore è possibile solo con impostazioni di temperatura più elevate indicate dal segno "MAX"; altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
- Preriscalda il ferro da stiro finché l'indicatore luminoso non si spegne. La spia si spegnerà quando la temperatura indicata sarà raggiunta.
- Ruota la manopola di regolazione del vapore variabile sull'impostazione richiesta per diversi tipi di tessuto. Ora puoi iniziare a stirare a vapore.

### COME USARE IL GETTO DI VAPORE

- La funzione del getto di vapore fornisce vapore aggiuntivo per rimuovere pieghe difficili. Può essere utilizzata sia con la stiratura a vapore che a secco.
- Premi il pulsante del getto di vapore per rilasciare il getto. Potrebbe essere necessario premere il pulsante più volte per attivare il sistema. Aspetta qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto prima di premere nuovamente il pulsante per un ulteriore getto di vapore.

**Nota:** Per una qualità ottimale del vapore, non applicare più di tre getti consecutivi dopo che l'indicatore luminoso si è spento.

### FUNZIONE ANTI-GOCCIA

Questo sistema controlla il flusso d'acqua verso la piastra in ogni momento. Al di sotto di una certa temperatura, la funzione anti-goccia interrompe il flusso d'acqua e impedisce al ferro di gocciolare sul tessuto.

## DOPO OGNI UTILIZZO

- Spegni il ferro da stiro e scollegalo dalla presa.
- Svuota immediatamente il ferro da stiro dopo l'uso. Non conservare il ferro con l'acqua all'interno.
- Aspetta che il ferro si sia raffreddato prima di riporlo e posizionalo sempre sul supporto posteriore per proteggere la piastra da graffi, corrosione o macchie.
- Dopo aver fatto raffreddare completamente il ferro, riponilo in posizione verticale in un luogo sicuro.

## SUPERFICIE ESTERNA DEL FERRO

Dopo aver scollegato il ferro dalla presa e lasciato raffreddare, puliscilo semplicemente con un panno umido e, se necessario, utilizza un detergente delicato. **NON UTILIZZARE MAI DETERGENTI AGGRESSIVI.**

## PIASTRA

- L'amido e altri residui possono essere facilmente rimossi dalla piastra con un panno umido.
- Per evitare graffi sulla finitura, non utilizzare mai una spugna metallica per pulire la piastra e non posizionare mai il ferro su una superficie ruvida. Se i tessuti sintetici vengono stirati a temperature troppo elevate, non solo il tessuto viene generalmente rovinato, ma la piastra del ferro si copre spesso dei residui fusi del tessuto sintetico. Il modo migliore per rimuovere i residui sintetici dalla piastra è riscaldare il ferro e stirare su un vecchio straccio di cotone.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai prodotti per la pulizia dei ferri a vapore, poiché possono danneggiare le parti interne del ferro.

## MANUTENZIONE (AUTO-PULIZIA)

**IMPORTANTE:** Il ferro offrirà i migliori risultati di stiratura e durerà più a lungo se esegui l'auto-pulizia una volta al mese o più frequentemente, a seconda dell'utilizzo.

- Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
- Posizionare il ferro sul supporto posteriore.
- Impostare la manopola del controllo della temperatura su "MAX".
- Collegare il ferro.
- Lasciare riscaldare il ferro fino a quando la spia luminosa si spegne.
- Scollegare il ferro dalla presa elettrica.
- Tenere il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino.
- Impostare la manopola del vapore variabile sulla posizione massima. Acqua bollente e vapore inizieranno a fuoriuscire dai fori della piastra.
- Muovi il ferro avanti e indietro mentre ciò accade; lascia continuare l'emissione di vapore e acqua fino a quando il serbatoio non sarà quasi vuoto.
- Impostare la manopola del vapore variabile sulla posizione "0".
- Collegare il ferro.
- Impostare la manopola della temperatura su "MAX" e lasciare che il ferro si riscaldi di nuovo. Il resto dell'acqua all'interno della camera di vapore si vaporizzerà e uscirà dalla piastra. Durante questo processo di vaporizzazione a secco, si consiglia di utilizzarlo su un vecchio pezzo di tessuto.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Oprii dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Oprii dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesoriile originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe "min" înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

## CUNOAȘTE-ȚI FIERUL DE CĂLCAT CU ABURI



1. Buton de reglare a aburului
2. Buton pentru jetul de abur
3. Buton de pulverizare
4. Buton de reglare a temperaturii
5. Indicator luminos
6. Mâneacă pentru cablu
7. Buton pentru baza fără fir
8. Rezervor de apă
9. Talpă cu strat ceramic
10. Orificiu de pulverizare
11. Capac pentru umplerea apei
12. Buton de autocurățare

## CUM SĂ UMPLI REZERVORUL CU APĂ

- Asigură-te că fierul de călcat este oprit și că cablul de alimentare este deconectat de la priză.
- Setează butonul de reglare a aburului pe poziția "0" înainte de a umple fierul cu apă.
- Deschide orificiul pentru umplerea apei și umple rezervorul până la linia "MAX".
- Nivelul apei poate fi observat prin partea transparentă a rezervorului atunci când fierul este în poziție verticală. Când nivelul apei scade, reumple rezervorul conform primilor trei pași.
- Gozește apa rămasă după utilizare.

**Notă:** Majoritatea apelor de la robinet pot fi utilizate cu acest fier de călcat. Nu folosi aditivi pentru apă sau apă înlocuitoare, cum ar fi apa parfumată sau de în, deoarece pot păta țesăturile sau deteriora fierul. Nu umple rezervorul peste poziția "MAX".

## CUM SĂ UTILIZEZI FIERUL CA FIER USCAT

- Așază fierul de călcat în poziție verticală.
- Conectează fierul la priză.
- Setează butonul de control al temperaturii pe poziția "MIN".
- Preîncălzește fierul până când indicatorul luminos se stinge.
- Acum poți începe călcatul uscat.

## CUM SĂ UTILIZEZI FUNCȚIA DE PULVERIZARE

- Înainte de a utiliza funcția de pulverizare, verifică eticheta țesăturii pentru instrucțiuni de călcare, deoarece unele țesături pot fi pătate sau deteriorate de umiditate.
- Funcția de pulverizare este deosebit de utilă pentru a elimina cutele dificile și atunci când este nevoie de o umiditate suplimentară. Pulverizarea poate fi utilizată atât pentru călcatul cu aburi, cât și pentru cel uscat. Apasă butonul de pulverizare când dorești această funcție.

## CUM SĂ UTILIZEZI FIERUL CU ABURI

Umple fierul de călcat conform descrierii din secțiunea "Cum să umpli rezervorul cu apă".

- Așază fierul în poziție verticală și rotește butonul de control al temperaturii pe poziția pentru aburi.
- Conectează cablul la priză.
- Setează butonul de control al temperaturii pe poziția pentru aburi. Călcatul cu aburi este posibil doar la setări de temperatură mai ridicate indicate de semnul "MAX"; altfel, apa poate curge prin talpă.
- Preîncălzește fierul până când indicatorul luminos se stinge. Indicatorul se va stinge când temperatura setată este atinsă.
- Rotește butonul de reglare a aburului la setarea dorită pentru diferite tipuri de țesături. Acum poți începe călcatul cu aburi.

## CUM SĂ UTILIZEZI JETUL DE ABURI

- Funcția de jet de aburi oferă abur suplimentar pentru a îndepărta cutele dificile. Poate fi utilizată atât pentru călcatul cu aburi, cât și pentru cel uscat.
- Apasă butonul pentru jetul de aburi pentru a elibera aburul. Poate fi necesar să apeși butonul de mai multe ori pentru a activa sistemul. Așteaptă câteva secunde pentru ca aburul să pătrundă în țesătură înainte de a apăsa din nou butonul pentru mai mult abur.

**Notă:** Pentru o calitate optimă a aburului, nu utiliza mai mult de trei jeturi succesive după ce indicatorul luminos se stinge.

## FUNCȚIA ANTI-PICURARE

Acest sistem controlează fluxul de apă către talpă în orice moment. Sub o anumită temperatură, funcția anti-picurare oprește fluxul de apă și împiedică fierul să picure pe țesătură.

## DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- Opriiți fierul de călcat și deconectați-l.
- Goliți fierul de călcat imediat după utilizare. Nu depozitați fierul de călcat cu apă în interior.
- Așteptați ca fierul să se răcească înainte de a-l depozita și așezați-l întotdeauna pe suportul său pentru a proteja talpa de zgârieturi, coroziune sau pete.
- După ce fierul s-a răcit complet, depozitați-l vertical într-un loc sigur.

## SUPRAFAȚA EXTERIOARĂ A FIERULUI

După ce ați deconectat fierul și acesta s-a răcit, ștergeți-l pur și simplu cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, utilizați un detergent delicat. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ DETERGENȚI AGRESIVI.**

## TALPĂ

- Amidonul și alte reziduuri pot fi îndepărtate cu ușurință de pe talpă folosind o cârpă umedă.
- Pentru a evita zgârieturile, nu utilizați niciodată un burete metalic pentru a curăța talpa și nu așezați fierul pe o suprafață aspră. Dacă materialele sintetice sunt călcate la o temperatură prea ridicată, nu doar că țesătura este, de obicei, deteriorată, dar talpa fierului de călcat este adesea acoperită cu resturi topite ale materialului sintetic. Cea mai bună metodă de a îndepărta reziduurile sintetice de pe talpă este să încălziți fierul și să călcați un șervețel vechi de bumbac.

**ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată soluții de curățare pentru fiarele de călcat cu abur, deoarece acestea pot deteriora componentele interne ale fierului.

## ÎNȚREȚINERE (AUTO-CURĂȚARE)

**IMPORTANT:** Fierul dumneavoastră va oferi cele mai bune rezultate de călcare și va dura mai mult dacă aplicați funcția de auto-curățare o dată pe lună sau mai des, în funcție de utilizare.

- Umpleți rezervorul de apă până la jumătate.
- Așezați fierul pe suportul său din spate.
- Setați regulatorul de temperatură pe "MAX".
- Conectați fierul la priză.
- Lăsați fierul să se încălzească până când indicatorul luminos se stinge.
- Deconectați fierul de la priză.
- Țineți fierul orizontal deasupra chiuvetei.
- Reglați butonul de abur variabil pe poziția maximă. Apă fierbinte și abur vor începe să iasă prin găurile tălpilor.
- Mișcați fierul înainte și înapoi în timp ce acest proces are loc; continuați să lăsați aburul și apa să iasă până când rezervorul de apă este aproape gol.
- Reglați butonul de abur variabil pe poziția "0".
- Conectați fierul la priză.
- Setati regulatorul de temperatură pe poziția "MAX" și lăsați fierul să se încălzească din nou. Restul de apă din camera de abur se va evapora și va ieși prin talpă. În timpul acestui proces de aburire uscată, se recomandă să utilizați fierul pe o bucată veche de material textil.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyj i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

## POZNAJ SWOJE ŻELAZKO PAROWE



1. Pokrętko regulacji pary
2. Przycisk wyrzutu pary
3. Przycisk spryskiwacza
4. Pokrętko regulacji temperatury
5. Lampka kontrolna
6. Osłona przewodu
7. Przycisk podstawy bezprzewodowej
8. Zbiornik na wodę
9. Powłoka ceramiczna stopy żelazka
10. Dysza spryskiwacza
11. Pokrywa otworu do napełniania wodą
12. Przycisk samooczyszczania

### JAK NAPEŁNIĆ ZBIORNIK WODĄ

- Upewnij się, że żelazko jest wyłączone, a przewód zasilający odłączony od gniazdka elektrycznego.
- Ustaw pokrętko regulacji pary w pozycji "0" przed napełnieniem żelazka wodą.
- Otwórz otwór do napełniania wodą i napełnij zbiornik do poziomu oznaczonego jako "MAX".
- Poziom wody można sprawdzić przez przezroczystą część zbiornika, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Gdy poziom wody spadnie, napełnij zbiornik, wykonując pierwsze trzy kroki.
- Wylej pozostałą wodę po użyciu.

**Uwaga:** Większość wody z kranu może być używana w tym żelazku. Nie używaj dodatków do wody ani zamienników, takich jak woda zapachowa lub woda do prania, ponieważ mogą one plamić tkaniny lub uszkodzić żelazko. Nie napełniaj zbiornika powyżej poziomu "MAX".

### JAK UŻYWAĆ ŻELAZKA NA SUCHO

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji "MIN".
- Rozgrzej żelazko, aż lampka kontrolna zgaśnie.
- Teraz możesz rozpocząć prasowanie na sucho.

### JAK UŻYWAĆ FUNKCJI SPRYSKIWACZA

- Przed użyciem funkcji spryskiwacza sprawdź etykietę tkaniny z instrukcjami prasowania, ponieważ niektóre tkaniny mogą zostać poplamione lub uszkodzone przez wilgoć.
- Funkcja spryskiwacza jest szczególnie pomocna w usuwaniu uporczywych zagnieceń oraz tam, gdzie wymagane jest dodatkowe nawilżenie. Funkcja spryskiwacza może być używana zarówno z prasowaniem parowym, jak i na sucho. Po prostu naciśnij przycisk spryskiwacza, gdy chcesz z niego skorzystać.

### JAK UŻYWAĆ ŻELAZKA PAROWEGO

Napełnij żelazko wodą zgodnie z opisem w sekcji "Jak napełnić zbiornik wodą".

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i obróć pokrętko regulacji temperatury na pozycję pary.
- Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.
- Ustaw pokrętko regulacji temperatury na pozycję pary. Prasowanie parowe jest możliwe tylko przy wyższych ustawieniach temperatury oznaczonych symbolem "MAX"; w przeciwnym razie woda może wyciekać przez stopę żelazka.
- Rozgrzej żelazko, aż lampka kontrolna zgaśnie. Lampka zgaśnie, gdy osiągnie ustaloną temperaturę.
- Ustaw pokrętko regulacji pary na odpowiedni poziom dla różnych rodzajów tkanin. Teraz możesz rozpocząć prasowanie parowe.

### JAK UŻYWAĆ FUNKCJI SILNEGO UDERZENIA PARY

- Funkcja silnego uderzenia pary zapewnia dodatkowy wyrzut pary, który pomaga usuwać uporczywe zagniecenia. Może być używana zarówno z prasowaniem parowym, jak i na sucho.
- Naciśnij przycisk wyrzutu pary, aby uwolnić dodatkową parę. Może być konieczne kilkakrotne naciśnięcie przycisku, aby aktywować system. Odczekaj kilka sekund, aby para wnikała w tkaninę, zanim ponownie naciśniesz przycisk.

**Uwaga:** Dla optymalnej jakości pary nie stosuj więcej niż trzech kolejnych uderzeń pary po wyłączeniu lampki kontrolnej.

### FUNKCJA ANTYKAPANIA

Ten system kontroluje przepływ wody do stopy żelazka w każdej chwili. Poniżej określonej temperatury funkcja antykapania odcina przepływ wody i zapobiega kapaniu na tkaninę.

## PO KAŻDYM UŻYCIU

- Wyłącz żelazko i odłącz je od prądu.
- Opróżnij żelazko natychmiast po użyciu. Nie przechowuj żelazka z wodą w środku.
- Poczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz, i zawsze ustawiaj je na podpórcę, aby chronić stopę żelazka przed zarysowaniami, korozją lub plamami.
- Po całkowitym ostygnięciu żelazka przechowuj je pionowo w bezpiecznym miejscu.

## ZEWNĘTRZNA POWIERZCHNIA ŻELAZKA

Po odłączeniu żelazka od prądu i ostudzeniu wystarczy przetrzeć je wilgotną ściereczką. W razie potrzeby można użyć łagodnego detergentu. **NIGDY NIE UŻYWAJ SILNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH.**

## STOPA ŻELAZKA

- Skrobia i inne osady mogą być łatwo usunięte z powierzchni stopy żelazka za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Aby uniknąć zarysowań, nigdy nie używaj metalowych gąbek do czyszczenia stopy żelazka ani nie stawiaj żelazka na chropowatej powierzchni. Jeśli tkaniny syntetyczne są prasowane w zbyt wysokiej temperaturze, nie tylko ulegają zniszczeniu, ale resztki stopionych włókien syntetycznych często pozostają na stopie żelazka. Najlepszym sposobem na usunięcie resztek syntetycznych ze stopy żelazka jest nagrzanie żelazka i prasowanie na starej bawełnianej szmatce.

**UWAGA:** Nigdy nie używaj preparatów do czyszczenia żelazek parowych, ponieważ mogą one uszkodzić elementy wewnętrzne żelazka.

## KONSERWACJA (AUTOCZYSZCZENIE)

**WAŻNE:** Twoje żelazko będzie działało najlepiej i posłuży najdłużej, jeśli funkcję Autoczyszczenia będziesz stosować raz w miesiącu lub częściej, w zależności od częstotliwości użytkowania.

- Napełnij zbiornik wodą do połowy.
- Ustaw żelazko na tylnej podpórcę.
- Ustaw pokrętkę regulacji temperatury na "MAX".
- Podłącz żelazko do prądu.
- Pozwól żelazku nagrzać się, aż kontrolka zgaśnie.
- Odłącz żelazko od prądu.
- Trzymaj żelazko poziomo nad zlewem.
- Ustaw pokrętkę pary na maksymalną pozycję. Z otworów w stopie żelazka zaczniesz wydobywać się wrząca woda i para.
- Poruszaj żelazkiem w przód i w tył podczas tego procesu; kontynuuj, aż zbiornik wody będzie prawie pusty.
- Ustaw pokrętkę pary na pozycję "0".
- Podłącz żelazko do prądu.
- Ustaw pokrętkę temperatury na pozycję "MAX" i pozwól żelazku ponownie się nagrzać. Pozostała woda w komorze parowej odparuje i wydotanie się przez stopę żelazka. Podczas tego procesu sucha para powinna być używana na starym kawałku materiału.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его.

## ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПАРОВЫМ УТЮГОМ



1. Ручка регулировки пара
2. Кнопка подачи парового удара
3. Кнопка распыления
4. Ручка регулировки температуры
5. Индикаторная лампочка
6. Защита для шнура
7. Кнопка базы без проводов
8. Резервуар для воды
9. Керамическое покрытие подошвы
10. Сопло распылителя
11. Крышка отверстия для залива воды
12. Кнопка самоочистки

### КАК ЗАПОЛНИТЬ РЕЗЕРВУАР ВОДОЙ

- Убедитесь, что утюг выключен, а шнур питания отключен от розетки.
- Установите ручку регулировки пара в положение "0" перед тем, как залить воду в утюг.
- Откройте крышку отверстия для залива воды и заполните резервуар до отметки "MAX".
- Уровень воды можно увидеть через прозрачную часть резервуара, когда утюг находится в вертикальном положении. Когда уровень воды падает, повторите заполнение, следуя первым трём шагам.
- Вылейте оставшуюся воду после использования.

**Примечание:** Большинство видов водопроводной воды можно использовать в этом утюге. Не используйте добавки к воде или заменители воды, такие как льняная или ароматизированная вода, так как они могут оставлять пятна на тканях или повредить утюг. Не заполняйте резервуар выше отметки "MAX".

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ УТЮГ БЕЗ ПАРА

- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Подключите утюг к розетке.
- Установите регулятор температуры на минимальное положение "MIN".
- Разогрейте утюг до тех пор, пока индикаторная лампочка не погаснет.
- Теперь можно начинать сухую глажку

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ РАСПЫЛЕНИЯ

- Перед использованием функции распыления проверьте ярлык ткани на наличие рекомендаций по глажению, так как некоторые ткани могут окрашиваться или повреждаться от влаги.
- Функция распыления особенно полезна для устранения стойких складок и при необходимости дополнительного увлажнения. Распыление можно использовать как при паровой, так и при сухой глажке. Просто

нажмите кнопку распыления, когда захотите воспользоваться этой функцией.

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ УТЮГ С ПАРОМ

- Заполните утюг водой в соответствии с разделом "Как заполнить резервуар водой".
- Поставьте утюг в вертикальное положение и поверните регулятор температуры в положение для пара.
  - Подключите шнур питания к розетке.
  - Установите регулятор температуры в положение для пара. Паровая глажка возможна только при высоких настройках температуры, обозначенных отметкой "MAX", иначе вода будет вытекать из подошвы.
  - Разогрейте утюг до тех пор, пока индикаторная лампочка не погаснет. Лампочка погаснет, когда температура достигнет установленного уровня.
  - Поверните регулятор подачи пара на нужную настройку в зависимости от типа ткани. Теперь можно начинать паровую глажку.

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ ПАРОВОГО УДАРА

- Функция парового удара обеспечивает дополнительную подачу пара для устранения стойких складок. Её можно использовать как при паровой, так и при сухой глажке.
- Нажмите кнопку подачи парового удара, чтобы выпустить пар. Может потребоваться нажать кнопку несколько раз, чтобы активировать систему. Подождите несколько секунд, чтобы пар проник в ткань, прежде чем нажать кнопку снова.

**Примечание:** Для обеспечения оптимального качества пара не используйте более трёх последовательных ударов пара после выключения индикаторной лампочки.

### ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ КАПЕЛЬ

Эта система контролирует подачу воды к подошве утюга в любое время. При определённой низкой температуре функция защиты от капель отключает подачу воды, предотвращая её вытекание на ткань.

## ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выключите утюг и отключите его от сети.
- Сразу после использования слейте воду из утюга. Не храните утюг с водой внутри.
- Дождитесь, пока утюг полностью остынет, прежде чем убирать его, и всегда ставьте его на заднюю подставку, чтобы защитить подошву от царапин, коррозии или пятен.
- После полного остывания храните утюг в вертикальном положении в безопасном месте.

## ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ УТЮГА

После отключения утюга от сети и его охлаждения просто протрите его влажной тканью. При необходимости используйте мягкое моющее средство. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АГРЕССИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА.

## ПОДОШВА

- Крахмал и другие загрязнения можно легко удалить с подошвы с помощью влажной ткани.
- Чтобы избежать царапин на покрытии, никогда не используйте металлические губки для чистки подошвы и не ставьте утюг на шероховатую поверхность. Если синтетические ткани гладятся при слишком высокой температуре, не только ткань обычно портится, но и подошва утюга покрывается расплавленными остатками синтетической ткани. Лучший способ удалить синтетические остатки с подошвы — нагреть утюг и прогладить старую хлопчатобумажную ткань.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте чистящие средства для паровых утюгов, так как они могут повредить рабочие части утюга.

## УХОД (САМООЧИСТКА)

**ВАЖНО:** Ваш утюг будет давать наилучшие результаты глажки и прослужит дольше, если вы будете использовать функцию самоочистки один раз в месяц или чаще, в зависимости от частоты использования.

- Наполните резервуар водой до половины.
- Установите утюг на заднюю подставку.
- Установите регулятор температуры на "MAX".
- Подключите утюг к сети.
- Дайте утюгу нагреться, пока индикатор не погаснет.
- Отключите утюг от сети.
- Держите утюг горизонтально над раковиной.
- Установите регулятор подачи пара в максимальное положение. Из отверстий в подошве утюга начнет выходить кипящая вода и пар.
- Двигайте утюгом вперед и назад, пока идет процесс; продолжайте, пока резервуар не станет практически пустым.
- Установите регулятор подачи пара в положение "0".
- Подключите утюг к сети.
- Установите регулятор температуры на "MAX" и дайте утюгу снова нагреться. Оставшаяся вода в паровой камере испарится и выйдет через подошву. Во время этого процесса сухой очистки рекомендуется использовать утюг на старой ткани.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

## UPOZNAJTE SVOJU PARNU PEGLU



1. Regulator pare
2. Gumb za ispuštanje pare
3. Gumb za raspršivanje
4. Regulator temperature
5. Indikatorska lampica
6. Zaštitni omotač za kabel
7. Gumb za bazu bez kabela
8. Spremnik za vodu
9. Ceramička podloga
10. Otvor za raspršivanje
11. Poklopac otvora za ulijevanje vode
12. Gumb za samočišćenje

## KAKO NAPUNITI VODOM

- Provjerite je li glačalo isključeno i je li kabel odspojen iz utičnice.
- Postavite regulator pare na položaj "0" prije nego što napunite glačalo vodom.
- Otvorite poklopac otvora za ulijevanje vode i napunite spremnik do oznake "MAX".
- Razinu vode možete vidjeti kroz prozirni dio spremnika kada je glačalo u okomitom položaju. Kada razina vode padne, ponovno napunite spremnik prateći prva tri koraka.
- Ispraznite preostalu vodu nakon uporabe.

**Napomena:** Većina vode iz slavine može se koristiti u ovom glačalu. Nemojte koristiti dodatke za vodu ili zamjenske tekućine, poput mirisne vode ili vode za rublje, jer mogu ostaviti mrlje na tkaninama ili oštetiti glačalo. Nemojte puniti spremnik iznad oznake "MAX".

## KAKO KORISTITI GLAČALO BEZ PARE

- Postavite glačalo u okomiti položaj.
- Uključite glačalo u utičnicu.
- Postavite regulator temperature na položaj "MIN".
- Zagrijte glačalo dok se indikatorska lampica ne ugasi.
- Sada možete započeti glačanje bez pare.

## KAKO KORISTITI FUNKCIJU RASPRŠIVANJA

- Prije uporabe funkcije raspršivanja provjerite oznaku na tkanini za upute o glačanju, jer neke tkanine mogu biti oštećene ili zamrljane vlagom.
- Funkcija raspršivanja osobito je korisna za uklanjanje tvrdokornih nabora i tamo gdje je potrebno dodatno vlaženje. Raspršivanje se može koristiti s glačanjem na paru ili bez nje. Jednostavno pritisnite gumb za raspršivanje kad želite koristiti tu funkciju.

## KAKO KORISTITI PARNO GLAČALO

Napunite glačalo vodom prema uputama u odjeljku "Kako napuniti vodom".

- Postavite glačalo u okomiti položaj i zakrenite regulator temperature na položaj za paru.
- Uključite kabel u utičnicu.
- Postavite regulator temperature na položaj za paru. Glačanje parom moguće je samo pri višim temperaturama označenim oznakom "MAX"; inače će voda curiti iz podloge glačala.
- Zagrijte glačalo dok se indikatorska lampica ne ugasi. Lampica će se ugasi kada glačalo dosegne željenu temperaturu.
- Postavite regulator pare na željenu razinu prema vrsti tkanine. Sada možete započeti glačanje parom.

## KAKO KORISTITI FUNKCIJU ISPUŠTANJA PARE

- Funkcija ispuštanja pare pruža dodatni mlaz pare za uklanjanje tvrdokornih nabora. Može se koristiti s glačanjem na paru ili bez nje.
- Pritisnite gumb za ispuštanje pare kako biste oslobodili mlaz pare. Možda će biti potrebno nekoliko puta pritisnuti gumb kako bi se sustav aktivirao. Pričekajte nekoliko sekundi da para prođe u tkaninu prije nego ponovno pritisnete gumb.

**Napomena:** Za optimalnu kvalitetu pare nemojte koristiti više od tri uzastopna mlaza pare nakon što se indikatorska lampica ugasi.

## FUNKCIJA PROTIV KAPANJA

Ovaj sustav kontrolira protok vode prema podlozi glačala u svakom trenutku. Pri nižim temperaturama funkcija protiv kapanja prekida protok vode i sprječava kapanje na tkaninu.

## NAKON SVAKOG KORIŠTENJA

- Isključite glačalo i odspojite ga iz struje.
- Ispraznite glačalo odmah nakon upotrebe. Nemojte ga spremati s vodom u spremniku.
- Pričekajte da se glačalo ohladi prije spremanja te ga uvijek postavite na stražnji oslonac kako biste zaštitili podnicu od ogrebotina, korozije ili mrlja.
- Nakon što se glačalo potpuno ohladi, spremite ga u okomitom položaju na sigurno mjesto.

## VANJSKA POVRŠINA GLAČALA

Nakon što odspojite glačalo i pustite ga da se ohladi, obrišite ga vlažnom krpom, a po potrebi koristite blagi deterđent. **NIKADA NE KORISTITE AGRESIVNA SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE.**

## PODNUCA

- Škrob i ostaci drugih tvari mogu se lako ukloniti s podnice glačala vlažnom krpom.
- Kako biste izbjegli ogrebotine, nikada ne koristite metalnu spužvu za čišćenje podnice i ne stavljajte glačalo na grube površine. Ako se sintetički materijali glačaju na previsokoj temperaturi, tkanina se ne samo uništava, već se ostaci rastopljenog materijala često lijepe za podnicu glačala. Najbolji način za uklanjanje sintetičkih ostataka s podnice glačala jest zagrijati glačalo i glačati preko stare pamučne krpe.

**UPOZORENJE:** Nikada ne koristite sredstva za čišćenje parnih glačala jer mogu oštetiti unutarnje dijelove glačala.

## ODRŽAVANJE (SAMOČIŠĆENJE)

**VAŽNO:** Vaše glačalo pružit će najbolje rezultate glačanja i trajati dulje ako koristite funkciju samočišćenja jednom mjesečno ili češće, ovisno o učestalosti korištenja.

- Napunite spremnik za vodu do pola.
- Postavite glačalo na stražnji oslonac.
- Okrenite regulator temperature na "MAX".
- Uključite glačalo u struju.
- Ostavite glačalo da se zagrije dok se lampica ne ugasi.
- Isključite glačalo iz struje.
- Držite glačalo vodoravno iznad sudopera.
- Postavite regulator pare na maksimalni položaj. Vrela voda i para početak će izlaziti iz otvora na podnici glačala.
- Pomičite glačalo naprijed-nazad dok se ovaj proces odvija; nastavite dok spremnik vode ne bude gotovo prazan.
- Postavite regulator pare na položaj "0".
- Uključite glačalo u struju.
- Okrenite regulator temperature na "MAX" i pustite glačalo da se ponovno zagrije. Preostala voda u parnoj komori isparit će i izaći kroz podnicu. Tijekom ovog procesa suhog čišćenja preporučuje se korištenje glačala na starom komadu tkanine.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR  
Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH  
Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

**უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოიყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოიყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი

შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- უთო ყოველთვის უნდა იყოს დაყენებული “min” პოზიციაზე მის ჩართვის ან გამორთვის წინ. არ გაიყვანოთ კაბელი გამოსასვლელიდან გამოსასვლელად; ამის ნაცვლად, ამოიღეთ შტეფსელი მისი დაჭერით.
- არ დაუშვათ კაბელის შეხება ცხელ ზედაპირებთან. არ გადადოთ უთო, სანამ ის მთლიანად არ გაცივდება. თოკი თავისუფლად შემოახვიეთ უთოზე, რათა არ შემოიხვიოს უთოზე.
- წყლის შევსების ან დაცლისას და გამოუყენებლობისას ყოველთვის გამორთეთ უთო დენიდან.
- თუ რკინა ჩამოვარდა, აქვს ხილული დაზიანება ან ჟონავს, არ უნდა იქნას გამოყენებული.

## გაიცანით თქვენი ორთქლის უთო



1. ორთქლის რეგულირების დილაკი
2. დარტყმის ორთქლის დილაკი
3. შესხურების დილაკი
4. ტემპერატურის რეგულირების დილაკი
5. ინდიკატორი ნათურა
6. საკაბელო გარსი
7. უსადენო ბაზის დილაკი
8. წყლის ავზი
9. კერამიკული ძირი
10. სპრეის საქმენი
11. წყლის შემავსებლის თავსახური
12. თვითწმენდის დილაკი

## წყლის შევსება

- დარწმუნდით, რომ უთო გამორთულია და დენის კაბელი გამორთულია განყოფილებიდან.
- სანამ უთოს წყლით ავსებთ, “ცვლადი” ორთქლის დილაკი “0”-ზე მოაბრუნეთ.
- გახსენით “წყლის შევსების” თავსახური და შეავსეთ ავზი წყლით “MAX” ხაზამდე.
- წყლის დონის დაკვირვება შესაძლებელია ავზის გამჭვირვალე ნაწილის მეშვეობით, როცა რკინა ვერტიკალურ მდგომარეობაშია. როდესაც წყლის დონე დაეცემა, შეავსეთ ავზი პირველი სამი ნაბიჯის მიხედვით.
- გამოყენების შემდეგ გადაწურეთ დარჩენილი წყალი.

**შენიშვნა:** ონკანის წყლის უმეტესი ნაწილი შეიძლება გამოყენებულ იქნას ამ უთოში. არ გამოიყენოთ წყლის დანამატები ან ალტერნატიული წყლები, როგორცაა ქსოვილის დამარბილებელი ან სურნელოვანი წყალი ორთქლის უთოში; ამაღ შეიძლება შედეგს ქსოვილი ან დააზიანოს რკინა. არ შეავსოთ ავზი “MAX” ხაზის გასვლით.

## გამოყენება ორთქლის გარეშე

- მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში.
- შეაერთეთ უთო სოკეტში.
- დააბრუნეთ ტემპერატურის რეგულირების დილაკი “MIN” პოზიციაზე.
- წინასწარ გააცხელეთ უთო, სანამ ინდიკატორი არ ჩაქრება.
- ახლა შეგიძლიათ დაიწყოთ მშრალი დაუთოების პროცესი.

## სპრეის ფუნქციის გამოყენება

- სპრეის ფუნქციის გამოყენებამდე შეამოწმეთ ქსოვილის ეტიკეტზე დატანილი დაუთოების ინსტრუქციები, რადგან ზოგიერთი ქსოვილი შეიძლება დაბინძურდეს ან დაზიანდეს ტენიანობისგან.
- სპრეის ფუნქცია განსაკუთრებით სასარგებლოა ჯიუტი ნაოჭების მოსაშორებლად და როცა საჭიროა დამატებითი დატენიანება. სპრეის გამოყენება შესაძლებელია ორთქლზე ან მშრალი დაუთოებით. როდესაც გსურთ შესხურება, უბრალოდ ამოტუმბეთ სპრეის დილაკი.

## ორთქლის უთოდ გამოყენება

- შეავსეთ რკინა, როგორც აღწერილია განყოფილებაში “შევსება წყალი”.
- მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში და გადააბრუნეთ ტემპერატურის რეგულირების დილაკი ორთქლის პოზიციაზე.
  - შეაერთეთ უთო დენის განყოფილებაში.
  - დააყენეთ ტემპერატურის რეგულირების დილაკი ორთქლის პოზიციაზე. ორთქლით დაუთოება შესაძლებელია მხოლოდ მაღალი ტემპერატურის პარამეტრებში, რომლებიც მონიშნულია “MAX” სიმბოლოთი; წინააღმდეგ შემთხვევაში შეიძლება წყალი გაუონოს ძირიდან.
  - წინასწარ გააცხელეთ უთო, სანამ ინდიკატორი არ ჩაქრება. შუქი გამოირთვება, როდესაც მითითებული ტემპერატურის პარამეტრს მიაღწევს.

- მოაბრუნეთ ორთქლის მართვის ცვლადი ღილაკი სხვადასხვა ტიპის ქსოვილისთვის საჭირო პარამეტრის მიხედვით. ახლა თქვენ შეგიძლიათ დაიწყეთ ორთქლის დაუთოება.

## ძლიერი ორთქლის ფუნქციის გამოყენება

- ძლიერი ორთქლის ფუნქცია უზრუნველყოფს დამატებით ორთქლს ჯიუტი ნაოჭების მოსაშორებლად. მისი გამოყენება შესაძლებელია ორთქლზე ან მშრალი დაუთოების დროს.
- გამოუშვით ორთქლი ძლიერი ორთქლის ღილაკის დაჭერით. შეიძლება დაგჭირდეთ ღილაკზე რამდენჯერმე დაჭერა ძლიერი ორთქლის სისტემის დასაყენებლად. დაელოდეთ რამდენიმე წამს, სანამ ორთქლი შეაღწევს ქსოვილში, სანამ კვლავ დააჭერთ ღილაკს მეტი ორთქლის მისაღებად.

**შენიშვნა:** ორთქლის საუკეთესო ხარისხის უზრუნველსაყოფად, ინდიკატორის შუქის ჩაქრობის შემდეგ არ გამოიყენოთ ორთქლის ბედიზედ სამზე მეტი ძლიერი აფეთქება.

## წვეთსაწინააღმდეგო ფუნქცია

ეს სისტემა აკონტროლებს წყლის ნაკადს ბაზაზე ნებისმიერ დროს. გარკვეულ ტემპერატურაზე დაბალი წვეთოვანი ფუნქცია წყვეტს წყლის ნაკადს და ხელს უშლის წყლის წვეთს ქსოვილზე.

## ყოველი გამოყენების შემდეგ

- გამორთეთ უთო და გამორთეთ იგი სოკეტიდან.
- გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ დაცარიელეთ უთოში წყალი. არ შეინახოთ რკინა, სანამ ის წყლით არის სავსე.
- ნება მიეცით უთო გაცივდეს მის შენახვამდე და ყოველთვის მოათავსეთ იგი საყრდენ ძირზე, რათა დაიცვათ ძირი ნაკაწრებისგან, კოროზიისგან ან ლაქებისგან.
- მას შემდეგ, რაც უთო მთლიანად გაცივდება, შეინახეთ უსაფრთხო ადგილას ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

## რკინის გარე ზედაპირი

მას შემდეგ, რაც უთოს გამორთეთ და დაელოდეთ გაცივებას, გაწმინდეთ ნესტიანი ქსოვილით. საჭიროების შემთხვევაში შეგიძლიათ გამოიყენოთ რბილი სარეცხი საშუალება. არასოდეს გამოიყენოთ უხეში საწმენდები.

## საუთაო საფენი

- კირი და სხვა ნარჩენები ადვილად გაიწმინდება ძირიდან ნესტიანი ქსოვილით.
- ნაკაწრების თავიდან ასაცილებლად არასოდეს გამოიყენოთ ლითონის საწმენდი საფენი ძირის გაწმენდისას და არ დადოთ უთო უხეშ ზედაპირზე. როდესაც სინთეზური ქსოვილები ძალიან მაღალ ტემპერატურაზე იუთოვება, არა მხოლოდ ქსოვილი ხშირად ზიანდება, არამედ რკინის ფირფიტა ასევე შეიძლება დაფარული იყოს გამდნარი სინთეტიკური ქსოვილის ნარჩენებით. საცვლებიდან სინთეტიკური ნარჩენების მოსაშორებლად საუკეთესო საშუალებაა რკინის გაცხელება და ძველ ბამბის ქსოვილზე დაუთოება.

**ყურადღება:** არ გამოიყენოთ ორთქლის უთო საწმენდები უთოზე, რადგან ამ პროდუქტებმა შეიძლება დააზიანოს უთო სამუშაო ნაწილები.

## მოვლა (თვითწმენდა)

**მნიშვნელოვანია:** თქვენი უთო მოგცემთ დაუთოების საუკეთესო შედეგებს და დიდხანს გაძლებს, თუ თვითწმენდის ფუნქციას გამოიყენებთ თვეში ერთხელ ან უფრო ხშირად, გამოყენების სიხშირის მიხედვით.

- წყლის ავზი ნახევრად შეავსეთ წყლით.
- მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში.
- დააბრუნეთ ტემპერატურის კონტროლის დილაკი “MAX” პოზიციაზე.
- შეაერთეთ უთო სოკეტში.
- მიეცით უთოს გაცხელება, გამორთეთ უთო, როცა პირველად ჩაქრება ინდიკატორი.
- მოათავსეთ უთო ნიჟარაზე ჰორიზონტალურად.
- დააბრუნეთ ორთქლის მართვის ცვლადი დილაკი მაქსიმალურ მდგომარეობაში. მდუღარე წყალი და ორთქლი ახლა გამოვა საფენის ნახვრეტებიდან.
- გადაიტანეთ უთო წინ და უკან (სანამ წყლის ავზი თითქმის დაცარიელდება), რათა ორთქლი და წყალი გამოვიდეს.
- დააბრუნეთ ორთქლის ცვლადი დილაკი „0“ პოზიციაზე.
- ისევ შეაერთეთ უთო სოკეტში.
- დააბრუნეთ ტემპერატურის დილაკი “MAX”-ზე, რკინა კვლავ დაიწყებს გაცხელებას და ორთქლის კამერაში დარჩენილი წყალი აორთქლდება და გამოვა რკინის ძირიდან. რეკომენდირებულია გამოიყენოთ უთო ძველ ქსოვილზე ამ მშრალი ორთქლის პროცესის დროს.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი  
 იმპორტიორი : შპს ტექნოჰუს ,  
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,  
 თბილისი, საქართველო  
 ბილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,  
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahatorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka lëshime.

## NJIHUNI ME ÇELIKUN PARË



1. Regullatori i avullit
2. Butoni i shpërthimit të avullit
3. Butoni i spërkatjes
4. Regullatori i temperaturës
5. Drita treguese
6. Parka e telit
7. Butoni i bazës pa kablo
8. Rezervuari i ujit
9. Përfundo i shtresës qeramike
10. Goja e spërkatësit
11. Kapaku i mbushësit të ujit
12. Butoni i pastrimit automatik

## SI TË MBUSHNI ME UJË

- Sigurohuni që hekurosja të jetë e fikur dhe kablli i energjisë të jetë i shkëputur nga prizat elektrike.
- Vendosni rregullatorin e avullit në pozitat "0" para se të mbushni hekurin me ujë.
- Hapni mbushësin e ujit dhe mbushni rezervuarin deri te linja "MAX".
- Sevja e ujit mund të shikohet përmes pjesës transparente të rezervuarit kur hekuri është në pozita vertikale. Kur niveli i ujit bie, mbushni sërish rezervuarin duke ndjekur tre hapat e parë.
- Shkarkoni ujin e mbetur pas përdorimit.

**Shënim:** Uji i shumicës së ujërave të ujit të rubinetit mund të përdoret në këtë hekur. Mos përdorni aditivë të ujit ose zëvendësime të ujit si uji i linjës ose uji me aromë, pasi mund të lënë njolla në rroba ose dëmtuar hekurin. Mos mbushni rezervuarin më shumë se pozita "MAX".

## SI TË PËRDORNI HEKURIN PA AVULL

- Vendosni hekuri në pozita vertikale.
- Nisni hekurin në prizë.
- Vendosni rregullatorin e temperaturës në pozitat "MIN".
- Përzini hekurin deri sa drita treguese të fiket.
- Tani mund të filloni hekurimin pa avull.

## SI TË PËRDORNI FUNKSIONIN E SPËRKATJES

- Para përdorimit të funksionit të spërkatjes, kontrolloni etiketën e pëlhurës për udhëzime për hekurimin, pasi disa pëlhura mund të njolloosen ose të dëmtohen nga lagështia.
- Funksioni i spërkatjes është veçanërisht i dobishëm për largimin e rrudhave të qëndruara dhe ku nevojitet lagështi shtesë. Mund të përdoret me avull ose hekurim të thatë. Thjesht shtypni butonin e spërkatësit kur dëshironi të përdorni këtë funksion.

## SI TË PËRDORNI HEKURIN ME AVULL

Mbushni hekurin siç është përshkruar në seksionin "Si të mbushni me ujë".

- Vendosni hekuri në pozita vertikale dhe kthejeni rregullatorin e temperaturës në pozita për avull.
- Përbajeni kabllin në prizën elektrike.
- Vendosni rregullatorin e temperaturës në pozita për avull. Hekurimi me avull mund të bëhet vetëm kur temperatura është e lartë dhe është shënuar me shenjën "MAX"; përndryshe, uji do të rrjedhë nga shpina.
- Përzini hekurin deri sa drita treguese të fiket. Drita do të fiket kur hekurimi të arrijë temperaturën e caktuar.
- Ktheni rregullatorin e avullit për të vendosur nivelin e nevojshëm për lloje të ndryshme pëlhurash. Tani mund të filloni hekurimin me avull.

## SI TË PËRDORNI FUNKSIONIN E SHPËRTHIMIT TË AVULLIT

- Funksioni i shpërthimit të avullit siguron shpërthime shtesë të avullit për të larguar rrudhat e qëndruara. Mund të përdoret me hekurim me avull ose hekurim të thatë.
- Shtypni butonin për shpërthimin e avullit për të çliruar avullin. Mund të jetë e nevojshme të shtypni butonin disa herë për të aktivizuar sistemin. Pritni disa sekonda që avulli të kalojë përmes pëlhurës para se të shtypni butonin përsëri për më shumë avull.

**Shënim:** Për cilësi optimale të avullit, mos përdorni më shumë se tre shpërthime avulli pas fikjes së dritës treguese.

## FUNKSIONI ANTI-KAPUR

Ky sistem kontrollon rrjedhjen e ujit në pjesën e shpinës në çdo kohë. Në temperatura më të ulëta, funksioni anti-kapur ndërpret rrjedhjen e ujit dhe ndalon hekurin që të derdhë ujë në pëlhurë.

## PAS ÇDO PËRDORIMI

- Çilioni hekurin dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.
- Shkarkoni menjëherë ujin nga hekuri pas përdorimit. Mos e ruani hekuri me ujë brenda.
- Pritni derisa hekuri të ftohet plotësisht para se ta ruani dhe gjithmonë vendoseni në mbështetje për të mbrojtur grykën e tij nga gërvishtjet, korrozioni ose njollat.
- Pasi hekuri të jetë ftohur plotësisht, ruajeni atë në pozita vertikale në një vend të sigurt.

## PËRMBAJTJA JASHTME E HEKURIT

Pas shkëputjes dhe ftohjes së hekurit, thjesht fshini me një shami të lagur dhe, nëse është e nevojshme, përdorni një detergjent të butë. **KURRË MOS PËRDORNI PASTRUESA TË DËMTUESHËM.**

## GRYKA E HEKURIT

- Amido dhe mbetje të tjera mund të hiqen lehtësisht nga gryka me një shami të lagur.
- Për të shmangur gërvishtjet, kurrë mos përdorni një sfungjer metalik për të pastruar grykën dhe kurrë mos e vendosni hekurin mbi sipërfaqe të ashpra. Nëse materialet sintetike shkulen në temperatura shumë të larta, jo vetëm që ato zakonisht prishen, por gryka e hekurit mbulohet shpesh me mbetje të shkrira të materialeve sintetike. Mënyra më e mirë për të hequr mbetjet sintetike nga gryka është të ngrohni hekurin dhe të shkuleni mbi një leckë të vjetër pambuku.

**KUJDES:** Kurrë mos përdorni pastrues të hekurëve me avull pasi ata mund të dëmtojnë pjesët funksionale të hekurit.

## KONSRVIMI (Pastrimi Vetjak)

**E RËNDËSISHME:** Hekuri juaj do të japë rezultatet më të mira dhe do të zgjasë më shumë nëse përdorni funksionin e pastrimit vetjak një herë në muaj, ose më shpesh, në varësi të përdorimit.

- Njëni rezervuarin me ujë deri në gjysmën e tij.
- Vendosni hekurin në mbështetje të pasme.
- Reguloni temperaturën në pozitat "MAX".
- Shkëputeni hekurin nga prizat.
- Lëreni hekurin të ngrohet derisa drita treguese të fiket.
- Shkëputni hekurin nga prizat.
- MBani hekurin horizontal mbi lavamanin.
- Vendosni butonin e avullit në pozita maksimale. Ujë i valuar dhe avull do të dalin nga vrimat në grykën e hekurit.
- Çoni hekurin përpara dhe prapa ndërkohë që ky proces ndodh; vazhdoni të lejoni që uji dhe avulli të dalin deri sa rezervuari të zbrazet thuajse plotësisht.
- Vendosni butonin e avullit në pozita "0".
- Shkëputni hekurin dhe përsëri ngrohni deri sa avulli i mbetur në dhomën e avullit të avullojë dhe të largohet nga gryka. Gjatë këtij procesi të avullimit të thatë, këshillohet të përdorni një copë të vjetër pëlhure.

### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение съвпада с напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовия бон и, ако е възможно, картонената кутия с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено само за лична употреба, а не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, при поставяне на аксесоарни части, почистване на устройството или при възникване на нарушение. Изключете устройството предварително. Хванете за щепсела, а не за кабела.
- За да защитите децата от опасности, свързани с електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, когато избирате мястото за устройството, го поставяйте така, че децата да нямат достъп до него. Внимавайте да се уверите, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има каквито и да е повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с физически, сензорни или умствени увреждания или липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как безопасно да използват уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст под 8 години и не са без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен експерт при възникване на проблем.
- По съображения за безопасност, повреден или износен захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключвайте устройството и изваждайте щепсела, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е предназначено за външна употреба.) Винаги го предпазвайте от нулеви или под нулеви температури.

- Никога не използвайте устройството в близост до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го, преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода или не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предвидената цел.
- Това устройство може да се използва само когато е свързано с електрически контакт, който е заземен и инсталиран съгласно изискванията. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката.
- Щети, които възникват, когато устройството се използва за цели, различни от тези, посочени в инструкциите, или се използва неправилно или не се ремонтира от експерти, не са покрити от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на плоска и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва, ако е паднало на твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да причинят негативни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от професионалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството за захранващия щепсел, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не прегъвайте, не стискайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не наливате течност или прах в вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Няма отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Риск от изгаряния! Изгаряния могат да настъпят при допир до горещи метални части, гореща вода или пара. Бъдете внимателни, когато обръщате парогенератор – може да има гореща вода в резервоара.
- Уредът трябва винаги да бъде настроен на “мин”, преди да бъде включен или изключен от контакта. Никога не дърпайте кабела за да го изключите от контакта; вместо това, хванете щепсела и го изтеглете.
- Не позволявайте на кабела да се докосва до горещи повърхности. Оставете ютията да изстине напълно, преди да я приберете. Овийте кабела свободно около ютията при съхранение.
- Винаги изключвайте ютията от електрическия контакт, когато я пълните с вода или изхвърляте водата и когато не я използвате.
- Ютията не трябва да се използва, ако е паднала, ако има видими признаци на повреда или ако има изтичане.

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ПАРЕН ПРЕСКАЧАЛНИК



1. Регулатор на парата
2. Бутон за избухване на пара
3. Бутон за пръскане
4. Регулатор на температурата
5. Индикационна лампа
6. Обвивка на кабела
7. Бутон за безжична база
8. Резервоар за вода
9. Керамично покритие на плочата
10. Дюза за пръскане
11. Капак на отвора за пълнене на вода
12. Бутон за самоизчистване

### КАК ДА НАПЪЛНИТЕ С ВОДА

- Уверете се, че ютията е изключена и захранващият кабел е изключен от електрическия контакт.
- Задайте регулатора на "Променливата" пара на позиция "0" преди да напълните ютията с вода.
- Отворете капака за пълнене на вода и напълнете резервоара до линията "MAX".
- Нивото на водата може да бъде наблюдавано през прозрачното парче на резервоара, когато ютията е в изправено положение. Когато нивото на водата спадне, напълнете отново резервоара съгласно първите три стъпки.
- Изсипете остатъчната вода след употреба.

**Забележка:** Повечето чешмяна вода може да се използва в тази ютия. Не използвайте добавки за вода или заместители като ленена или ароматизирана вода, тъй като те могат да оставят петна върху тъканите или да повредят ютията. Не пълнете водата над позицията "MAX".

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КАТО СУХА ЮТИЯ

- Поставете ютията вертикално.
- Свържете ютията с електрическия контакт.
- Настройте регулатора на температурата на позиция "MIN".
- Прогрейте ютията, докато индикационната лампа изгасне.
- Сега можете да започнете да използвате ютията като суха.

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ СПРЕЯ

- Преди да използвате функцията за спрей, проверете етикета на тъканта за инструкции относно гладенето, тъй като някои тъкани могат да бъдат замърсени или оцветени от влагата.
- Функцията за спрей е особено полезна за премахване на упорити гънки и където е необходимо допълнително овлажняване. Спреят може да се използва както с пара, така и при сухо гладене. Просто натиснете бутона за спрей, когато искате да използвате спрея.

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КАТО ПАРНА ЮТИЯ

Напълнете ютията както е описано в "Как да напълните с вода".

- Поставете ютията вертикално и завъртете регулатора на температурата на позиция за пара.
- Свържете кабела с електрическия контакт.
- Настройте регулатора на температурата на позиция за пара. Парата може да се използва само при по-високи температурни настройки, посочени с маркировка "MAX". В противен случай водата ще започне да тече от плочата.
- Прогрейте ютията, докато индикационната лампа изгасне. Лампата ще изгасне, когато зададената температура бъде достигната.
- Завъртете регулатора на променливата пара на желаната настройка за различни видове тъкани. Сега можете да започнете да използвате ютията с пара.

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИЗБУХВАНЕТО НА ПАРА

- Функцията за избухване на пара осигурява допълнителна пара за премахване на упорити гънки. Тя може да се използва както при пара, така и при сухо гладене.
- Натиснете бутона за мощна пара, за да освободите избухването на пара. Може да се наложи да натиснете бутона няколко пъти, за да активирате системата за избухване. Изчакайте няколко секунди, за да може парата да проникне в тъканта, преди да натиснете бутона отново за повече пара.

**Забележка:** За оптимално качество на парата не използвайте повече от три поредни избухвания, след като индикационната лампа изгасне.

### ФУНКЦИЯ ПРОТИВ КАПАНЕ НА ВОДА

Тази система контролира потока на водата към плочата на ютията по всяко време. При определена температура, функцията против капане прекъсва потока на вода и спира ютията да капе върху тъканта.

## СЛЕД ВСЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Изключете ютията и я извадете от контакта.
- Изпразнете ютията веднага след употреба. Не съхранявайте ютията с вода в нея.
- Изчакайте ютията да се охлади преди да я съхранявате и я поставяйте винаги на стойката, за да защитите плочата от надрасквания, корозия или петна.
- След като ютията се охлади напълно, съхранявайте я вертикално на безопасно място.

## ВЪНШНА ПОВЪРХНОСТ НА ЮТИЯТА

След като изключите и охладите ютията, просто я избършете с влажна кърпа и, ако е необходимо, използвайте нежен почистващ препарат. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОСТРИ ПОЧИСТВАЩИ ПРЕПАРАТИ.

## SOLEPL ПЛОЧА НА ЮТИЯТА АТЕ

- Може лесно да се премахнат нишесте и други остатъци от плочата с влажна кърпа.
- За да се избегнат надрасквания по повърхността, никога не използвайте метална гъба за почистване на плочата и никога не поставяйте ютията върху груба повърхност. Ако синтетични материали се гладят на твърде висока температура, не само че обикновено тъканта се поврежда, но и плочата на ютията често се покрива с разтопени остатъци от синтетичния материал. Най-добрият начин да премахнете синтетични остатъци от плочата е да загреете ютията и да гладете върху старо памучно парче.

**ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте почистващи препарати за пара в ютията, тъй като те могат да повредят работните части на ютията.

## ПОДДРЪЖКА (САМОЧИСТЕНЕ)

**ВАЖНО:** Вашата ютия ще дава най-добри резултати при гладене и ще издържи най-дълго, ако извършвате самоочистка веднъж месечно или по-често в зависимост от употребата.

- Напълнете резервоара с вода до половината.
- Поставете ютията върху задната ѝ част.
- Изберете настройката на температурата на "MAX".
- Включете ютията.
- Изчакайте ютията да се нагрее и индикаторната лампа да изгасне.
- Изключете ютията от електрическия контакт.
- Дръжте ютията хоризонтално над мивката.
- Поставете копчето за пара на максимална позиция. Водата, кипяща и парата, ще започнат да излизат през отворите в плочата.
- Движете ютията напред и назад по време на това; продължете да оставяте пара и вода да излизат, докато резервоарът не се изпразни почти напълно.
- Задайте копчето за пара на позиция "0".
- Включете ютията отново.
- Задайте температурата на "MAX", изчакайте ютията да се нагрее отново и останалата вода в парната камера ще се изпари и ще излезе през плочата на ютията. През този процес на сухо гладене е препоръчително да се използва върху старо парче плат.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΠΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ανάπηριες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση "min" πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέψετε στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



1. Ρυθμιστής ατμού
2. Κουμπί εκτόξευσης ατμού
3. Κουμπί ψεκασμού
4. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
5. Λυχνία ένδειξης
6. Θήκη καλωδίου
7. Κουμπί βάσης χωρίς καλώδιο
8. Δοχείο νερού
9. Κεραμική πλάκα
10. Στόμιο ψεκασμού
11. Καπάκι πλήρωσης νερού
12. Κουμπί αυτοκαθαρισμού

## ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ

- Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι απενεργοποιημένο και ότι το καλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
  - Ρυθμίστε το ρυθμιστή ατμού στη θέση "0" πριν γεμίσετε το σίδερο με νερό.
  - Ανοίξτε το άνοιγμα πλήρωσης νερού και γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι την ένδειξη "MAX".
  - Το επίπεδο του νερού μπορεί να παρακολουθηθεί μέσω του διαφανή τμήματος της δεξαμενής όταν το σίδερο είναι σε κάθετη θέση. Όταν το επίπεδο του νερού μειωθεί, γεμίστε ξανά τη δεξαμενή ακολουθώντας τα τρία πρώτα βήματα.
  - Αδειάστε το υπόλοιπο νερό μετά τη χρήση.
- Σημείωση:** Το περισσότερο νερό της βρύσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αυτό το σίδερο. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα νερού ή υποκατάστατα όπως νερό από λινάρι ή αρωματισμένο νερό, καθώς μπορεί να λεκιάσουν τα υφάσματα ή να καταστρέψουν το σίδερο. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από την ένδειξη "MAX".

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση.
- Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση "MIN".
- Προθερμάνετε το σίδερο μέχρι να σβήσει η λυχνία ένδειξης.
- Τώρα μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα χωρίς ατμό.

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού, ελέγξτε την επίστα του υφάσματος για οδηγίες σιδερώματος, καθώς κάποια υφάσματα μπορεί να λεκιάσουν ή να βραχούν με την υγρασία.
- Η λειτουργία ψεκασμού είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για την αφαίρεση δύσκολων ρυτίδων και όπου χρειάζεται επιπλέον υγρασία. Ο ψεκασμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ατμό ή χωρίς. Απλά πιέστε το κουμπί ψεκασμού όταν θέλετε

να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ

Γεμίστε το σίδερο όπως περιγράφεται στην ενότητα "Πως να γεμίσετε με νερό".

- Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και γυρίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ατμού.
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ατμού. Το σιδέρωμα με ατμό είναι εφικτό μόνο όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη, όπως δείχνει η ένδειξη "MAX" - αλλιώς, το νερό θα διαρρέυσει από τη σόλα.
- Προθερμάνετε το σίδερο μέχρι να σβήσει η λυχνία ένδειξης. Η λυχνία θα σβήσει όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή ατμού στην απαιτούμενη ρύθμιση για διάφορους τύπους υφασμάτων. Τώρα μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΑΤΜΟΥ

- Η λειτουργία εκτόξευσης ατμού παρέχει επιπλέον ατμό για την αφαίρεση δύσκολων ρυτίδων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ατμό ή χωρίς.
  - Πιέστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού για να απελευθερώσετε την έκρηξη ατμού. Ενδέχεται να χρειαστεί να πιέσετε το κουμπί αρκετές φορές για να ενεργοποιηθεί το σύστημα εκτόξευσης. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα για να εισχωρήσει ο ατμός στο ύφασμα πριν πιέσετε το κουμπί ξανά για περισσότερη έκρηξη ατμού.
- Σημείωση:** Για βέλτιστη ποιότητα ατμού, μην χρησιμοποιείτε περισσότερες από τρεις διαδοχικές εκρήξεις αφού σβήσει η λυχνία ένδειξης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙ-ΣΤΑΓΟΝΗΣ

Αυτό το σύστημα ελέγχει συνεχώς τη ροή του νερού στη σόλα. Σε θερμοκρασίες κάτω από ορισμένο όριο, η λειτουργία αντι-σταγόνες σταματά τη ροή του νερού και εμποδίζει το σίδερο να στάξει πάνω στο ύφασμα.

## ΜΕΤΑ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε το σίδερο και αποσυνδέστε το από το ρεύμα.
- Άδειαστε το σίδερο αμέσως μετά τη χρήση. Μην αποθηκεύετε το σίδερο με νερό μέσα.
- Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο πριν το αποθηκεύσετε και πάντα τοποθετήστε το στη βάση του για να προστατεύσετε την πλάκα από γρατζουνιές, διάβρωση ή λεκέδες.
- Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε και αποθηκεύστε το σε κατακόρυφη θέση σε ασφαλές μέρος.

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΣΙΔΉΡΟΥ

Αφού αποσυνδέσετε το σίδερο και το αφήσετε να κρυώσει, απλώς το σκουπίστε με ένα βρεγμένο πανί και, αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ήπιο απορροπαντικό. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΣΚΛΗΡΟΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥΣ.

## Πλάκα Σιδήρου

- Το άμυλο και άλλα υπολείμματα μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα από την πλάκα του σιδήρου με ένα βρεγμένο πανί.
- Για να αποφύγετε γρατζουνιές στην επιφάνεια, μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική σφουγγαρίστρα για να καθαρίσετε την πλάκα και μην τοποθετείτε το σίδερο σε τραχιές επιφάνειες. Εάν τα συνθετικά υλικά σιδερώνονται σε πολύ υψηλή θερμοκρασία, όχι μόνο καταστρέφεται συνήθως το ύφασμα, αλλά η πλάκα του σιδήρου καλύπτεται συχνά με τα λιωμένα υπολείμματα του συνθετικού υλικού. Ο καλύτερος τρόπος για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα συνθετικού υλικού από την πλάκα του σιδήρου είναι να ζεστάνετε το σίδερο και να το περάσετε πάνω από ένα παλιό βαμβακερό πανί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ατμού για σίδερα, καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα λειτουργικά μέρη του σιδήρου.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ)

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το σίδερο σας θα παρέχει τα καλύτερα αποτελέσματα σιδερώματος και θα διαρκέσει περισσότερο εάν εφαρμόσετε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού μία φορά το μήνα ή συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση.
- Γεμίστε την δεξαμενή με νερό μέχρι τη μέση.
  - Τοποθετήστε το σίδερο στην πίσω βάση του.
  - Ρυθμίστε το θερμοστάτη στην ένδειξη "MAX".
  - Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα.
  - Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει το φως ένδειξης.
  - Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
  - Κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από τον νιπτήρα.
  - Ρυθμίστε το κουμπί του ατμού στη μέγιστη θέση. Το βραστό νερό και ο ατμός θα αρχίσουν να βγαίνουν από τις σπές της πλάκας του σιδήρου.
  - Μετακινήστε το σίδερο μπρος-πίσω ενώ συμβαίνει αυτό. Συνεχίστε να αφήνετε τον ατμό και το νερό να βγαίνουν μέχρι η δεξαμενή να είναι σχεδόν άδεια.
  - Ρυθμίστε το κουμπί του ατμού στη θέση "0".
  - Συνδέστε ξανά το σίδερο στην πρίζα.
  - Ρυθμίστε το θερμοστάτη στην ένδειξη "MAX" και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί ξανά. Το υπόλοιπο νερό στη μονάδα ατμού θα εξατμιστεί και θα φύγει από την πλάκα του σιδήρου. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας ξηρού ατμού, συνιστάται να το χρησιμοποιήσετε πάνω από ένα παλιό κομμάτι ύφασμα.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetékét a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetékét a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

## ISMERJE MEG A GŐZÖLŐ VASÁT



1. Gőzszabályozó gomb
2. Gőzsugár gomb
3. Spray gomb
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb
5. Jelzőfény
6. Kábel hüvely
7. Vezeték nélküli alap gomb
8. Víztartály
9. Kerámia bevonatú talp
10. Spray fúvóka
11. Vízfeltöltő fedél
12. Önkiürítő gomb

## HOGYAN TÖLTŚÜK FEL VÍZZEL

- Győződjön meg arról, hogy a vas ki van kapcsolva, és a tápkábel nincs a konnektorba dugva.
- A víz hozzáadása előtt állítsa a "Változó" gőzszabályozó gombot "0" pozícióba.
- Nyissa ki a "Vízfeltöltő" nyílást, és tölts fel a tartályt a "MAX" jelzésig.
- A vízszint a tartály átlátszó részén keresztül figyelemmel kísérhető, amikor a vas függőleges helyzetben van. Ha a vízszint csökken, tölts fel újra a tartályt az első három lépés követésével.
- A felhasználás után öntse ki a maradék vizet.

**Megjegyzés:** A legtöbb csapvíz használható ebben a vasalóban. Ne használjon vízaditívokat vagy helyettesítő vizet, például lenvizes vagy illatos vizet, mivel ezek foltokat hagyhatnak a ruhákon, vagy károsíthatják a vasat. Ne tölts túl a tartályt a "MAX" jelzésig.

## HOGYAN HASZNÁLJUK SZÁRAZ VASALÓKÉNT

- Állítsa a vasat függőleges helyzetbe.
- Dugja be a vasat a konnektorba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsát "MIN" pozícióba.
- Előmelegítse a vasat, amíg a jelzőfény ki nem alszik.
- Most elkezdheti a száraz vasalást.

## HOGYAN HASZNÁLJUK A SPRAY-T

- A spray funkció használata előtt ellenőrizze a szövet címkéjét a vasalási utasításokkal, mert egyes anyagok foltosodhatnak vagy megszivhatják a nedvességet.
- A spray funkció különösen hasznos a makacs ráncok eltávolításához és ott, ahol további nedvesítés szükséges. A spray használható gőzölés vagy száraz vasalás közben is. Egyszerűen pumpálja meg a Spray Mist gombot, amikor spray-t szeretne használni.

## HOGYAN HASZNÁLJUK GŐZÖLŐ VASALÓKÉNT

Tölts fel a vasat a "Hogyan töltjük fel vízzel" című részben leírtak szerint.

- Állítsa a vasat függőleges helyzetbe, és állítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsát gőz pozícióba.
- Dugja be a tápkábelt a konnektorba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsát gőz pozícióba. A gőzölés csak akkor lehetséges, ha a hőmérséklet magasabb beállításokra van állítva, amelyeket a "MAX" jelölés jelez; különben a víz szivárogni fog a talpból.
- Előmelegítse a vasat, amíg a jelzőfény ki nem alszik. A fény akkor alszik ki, amikor a beállított hőmérséklet eléri a megfelelő szintet.
- Állítsa a változó gőzszabályozó gombot a kívánt beállításra az anyagok típusának megfelelően. Most elkezdheti a gőzölés vasalást.

## HOGYAN HASZNÁLJUK A GŐZÖS LÖKETET

- A gőzlökő funkció további gőzt biztosít a makacs ráncok eltávolítására. Használható gőzölés vagy száraz vasalás közben is.
- Nyomja meg a Power Steam gombot, hogy kiadja a gőz lökést. Lehet, hogy többször is meg kell nyomnia a gombot a rendszer előkészítéséhez. Várjon néhány másodpercet, amíg a gőz áthatja az anyagot, mielőtt ismét megnyomja a gombot a további gőzért.

**Megjegyzés:** A legjobb gőzminőség érdekében ne alkalmazzon háromnál több egymást követő löketet, miután a jelzőfény kialszik.

## ANTI-DRIP FUNKCIÓ

Ez a rendszer folyamatosan ellenőrzi a víz áramlását a talpba. Egy bizonyos hőmérséklet alatt az anti-drip funkció megszakítja a víz áramlását, és megakadályozza, hogy a vas csöpögjön a szövetre.

## MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- Kapcsolja ki a vasalót, és húzza ki a konnektorból.
- A vasalót azonnal ürítse ki használat után. Ne tárolja a vasalót vízzel benne.
- Várjon, amíg a vasaló teljesen kihűl, mielőtt tárolná, és mindig a talpára állítva helyezze el, hogy megvédje a talpát a karcolásoktól, korróziótól vagy foltoktól.
- Ha a vasaló teljesen kihűlt, tárolja vízszintes helyzetben, biztonságos helyen.

## A VASALÓ KÜLSŐ FELÜLETE

Miután kihúzta a vasalót és hagyta, hogy kihűljön, egyszerűen törölje le egy nedves ronggyal, és ha szükséges, használjon enyhe mosószert. SOHA NE HASZNÁLJON ERŐS TISZTÍTÓSZEREKET.

## A TALP

- A kemikáliák és egyéb maradványok könnyen eltávolíthatók a talpról nedves ronggyal.
- A karcolások elkerülése érdekében soha ne használjon fémszivacsot a talp tisztítására, és soha ne helyezze a vasalót durva felületre. Ha szintetikus anyagokat túl magas hőmérsékleten vasalnak, nemcsak hogy a szövet gyakran tönkremegy, hanem a vasaló talpa is gyakran leolvadott szintetikus anyagmaradékkal borítódik. A legjobb módja annak, hogy eltávolítsa a szintetikus anyagok maradákeit a talpról, ha felmelegíti a vasalót, és egy régi pamutrongyon vasal rajta.

**FIGYELEM:** Soha ne használjon gőzölős vasalótisztítót, mivel ezek károsíthatják a vasaló működő részeit.

## KARBANTARTÁS (ÖNTAKARÍTÓ)

**FONTOS:** A vasaló a legjobb vasalási eredményeket és a leghosszabb élettartamot akkor biztosítja, ha havonta egyszer, vagy a használatától függően gyakrabban végzi el az önálló tisztítást.

- Töltse fel a víztartályt félig vízzel.
- Helyezze a vasalót a hátsó talpára.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a "MAX" állásba.
- Csatlakoztassa a vasalót.
- Várjon, amíg a vasaló felmelegszik, és a kijelző lámpa kialszik.
- Húzza ki a vasalót a konnektorból.
- Tartsa a vasalót vízszintesen a mosogató felett.
- Állítsa a gőzszabályozót a maximális helyzetbe. Forró víz és gőz fog kijönni a talp nyílásaiból.
- Mozgassa a vasalót előre-hátra, miközben ez történik; folytassa a gőz és víz elengedését, amíg a víztartály majdnem ki nem ürül.
- Állítsa a gőzszabályozót "0" állásba.
- Csatlakoztassa újra a vasalót.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót "MAX" állásba, és hagyja, hogy a vasaló újra felmelegedjen. A gőzölési kamrában maradt víz most elpárolog, és távozik a talpon keresztül. E folyamat során száraz gőzölés közben ajánlott egy régi darab szövetre vasalni.

### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитете го од нула или поднулеви температури.

## МК

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

## ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ГЛАЗОВЕН ГЛАВНИ ТЕПИХ



1. Регулатор на пареа
2. Копче за удар на пареа
3. Копче за прскање
4. Регулатор на температура
5. Индикатор светло
6. Чарапа за кабел
7. Копче за база без кабел
8. Резервоар за вода
9. Керамичка плоча
10. Прскалка уста
11. Капак за полнење со вода
12. Копче за само-чистење

### КАКО ДА ГЕМИТЕ СО ВОДА

- Убедете се дека железото е исклучено и дека кабелот е отсоединувањ од електричната мрежа.
- Поставете го гениот за пареа на позиција “0” пред да го наполните железото со вода.
- Отворете ја “Отворот за полнење со вода” и наполни ги резервоарот до линијата “MAX”.
- Нивото на вода може да се гледа преку транспарентниот дел на резервоарот кога железото е во вертикална позиција. Кога нивото на вода опаѓа, наполнете го повторно според првите три чекори.
- По користењето, исушете преостаната вода.

**Забелешка:** Повеќето води од чешма може да се користат во ова железно. Не користете додатокци за вода или заменско вода како лен или мирисна вода, бидејќи може да предизвикаат дамки на ткаенините или оштетување на железото. Не полнете вода повеќе од позицијата “MAX”.

### КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ КАКО СУХО ЖЕЛЕЗО

- Поставете го железото во вертикална позиција.
- Поврзете го железото.
- Поставете го Регулаторот за температура на позиција “MIN”.
- Предгреење железото до кога индикатор светлото ќе се исклучи.
- Сега можете да започнете со суво пеглање.

### КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРСКАЊЕТО

- Пред да ја користите функцијата за прскање, проверете ја етикетата на ткаенината за упатства за пеглање, бидејќи некои ткаенини може да се исчистат или замрсуваат од влагата.
- Функцијата за прскање е особено корисна за отстранување на упорни набрекувања и каде што е потребно дополнително влажување. Прскалката може да се користи со пареа или суво пеглање. Само притиснете го копчето за прскање кога сакате да користите функцијата.

### КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ КАКО ПАРЕНО ЖЕЛЕЗО

Наполнете го железото како што е опишано во “Како да го наполните со вода”.

- Поставете го железото во вертикална позиција и ротирајте го Регулаторот за температура на позицијата за пареа.
- Поврзете го кабелот во електричната мрежа.
- Поставете го Регулаторот за температура на позицијата за пареа. Пареата може да се користи само кога температурата е поставена на високи поставки кои се означени со “MAX” знак; инаку водата ќе излезе од самата основа.
- Предгреење железото до кога индикатор светлото ќе се исклучи. Светлото ќе се исклучи кога поставената температура ќе достигне точната температура.
- Ротирајте го Регулаторот за пареа за да го поставите на бараното ниво за различни типови ткаенини. Сега можете да започнете со парено пеглање.

### КАКО ДА ГО КОРИСТИТЕ УДАРОТ НА ПАРЕА

- Функцијата за удар на пареа дава дополнителен пареа за отстранување на тешки набрекувања. Може да се користи со пареа или суво пеглање.
- Притиснете го копчето за Power Steam за да ослободите удар на пареа. Може да биде потребно неколку пати да го притиснете копчето за да се активира системот за удар. Почекајте неколку секунди за пареата да навлезе во ткаенината пред да го притиснете копчето повторно за повеќе пареа.

**Забелешка:** За оптимална квалитетна пареа, не применувајте повеќе од три последователни удари откако ќе се исклучи индикатор светлото.

### ФУНКЦИЈА АНТИ-ПАДАЊЕ

Овој систем го контролира протокот на вода кон основата во секое време. Под одредена температура, функцијата анти-паѓање го прекинува протокот на вода и спречува железото да капе на ткаенината.

## ПО СЕКОЕ КОРИСТЕЊЕ

- Исклучете го пеглата и извадете ја од напојувањето.
- Испразнете го пеглата веднаш по користењето. Не чувајте го пеглата со вода во него.
- Чекајте додека пеглата не се олади пред да ја складирате и секогаш поставете ја на држачот за да ја заштитите плочата од гребнатини, корозија или дамки.
- По целосното оладување на пеглата, складирајте ја во вертикална положба на безбедно место.

## ЕКСТЕРНА ПОВРШИНА НА ПЕГЛАТА

По исклучувањето и оладената пегла, едноставно избришете ја со влажна крпа и ако е потребно, користете благ детергент. НИКАКО НЕ КОРИСТЕТЕ СИЛНИ ЧИСТАЧИ.

## ПЛОЧА НА ПЕГЛАТА

- Амило и други остатоци лесно можат да се отстранат од плочата со влажна крпа.
- За да се избегнат гребнатини на завршната обработка, никогаш не користете метална сунѓер за чистење на плочата и никогаш не поставувајте ја пеглата на груба површина. Ако синтетичките материјали се пеглаат на премногу висока температура, не само што материјалот обично се уништува, туку и плочата на пеглата често се покрива со истопени остатоци од синтетичкиот материјал. Најдобар начин да се отстранат остатоците од синтетички материјали од плочата е да ја загреете пеглата и да пеглате врз стара памучна крпа.

**ВНИМАНИЕ:** Никогаш не користете чистачи за пегли со пареа, бидејќи тие можат да го оштетат работниот дел на пеглата.

## ОДРЖУВАЊЕ (СЕБЕЧИСТЕЊЕ)

**ВАЖНО:** Вашата пегла ќе даде најдобри резултати при пеглање и ќе трае подолго ако користите функцијата за себе чистење еднаш месечно или почесто, во зависност од употребата.

- Наполнете го резервоарот до половина со вода.
- Поставете ја пеглата на задната страна.
- Поставете го контролорот на температура на "MAX".
- Поврзете ја пеглата.
- Чекајте додека пеглата не се загрее и индикатор светлото не се изгасне.
- Извадете ја пеглата од електричната мрежа.
- Држете ја пеглата хоризонтално над мијалникот.
- Поставете го копчето за пареа на максимална позиција. Кипената вода и пареата ќе почнат да излегуваат од отворите на плочата.
- Движењето на пеглата напред и назад додека ова се случува; продолжете да дозволувате да избегаат пареата и водата додека резервоарот не се испразни скоро целосно.
- Поставете го копчето за пареа на "0".
- Поврзете ја пеглата повторно.
- Поставете го контролорот на температура на "MAX", оставете ја пеглата повторно да се загрее и преостанатата вода во просторот за пареа ќе се испари и ќе ја напушти пеглата преку плочата. За време на овој процес на сува пареа, се препорачува да се користи врз стара парче ткаенина.

### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS**

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

## CONHEÇA O SEU FERRO A VAPOR



1. Controle de vapor
2. Botão de vapor extra
3. Botão de pulverização
4. Controle de temperatura
5. Lâmpada indicadora
6. Capa do cabo
7. Botão da base sem fio
8. Reservatório de água
9. Soleplate com revestimento cerâmico
10. Boquilha de pulverização
11. Tampa do compartimento de água
12. Botão de auto limpeza

## COMO ENCHER COM ÁGUA

- Verifique se o ferro está desligado e o cabo de alimentação está desconectado da tomada.
- Posicione o controle de vapor variável na posição "0" antes de encher o ferro com água.
- Abra a "Abertura de Preenchimento de Água" e encha o reservatório até a linha "MAX".
- O nível de água pode ser visualizado através da parte transparente do reservatório quando o ferro estiver na posição vertical. Quando o nível de água cair, reabasteça o reservatório conforme os primeiros três passos.
- Após o uso, descarte a água restante.

**Nota:** A maioria das águas da torneira pode ser utilizada neste ferro. Não use aditivos para água ou substitutos como água de linho ou água perfumada, pois podem manchar os tecidos ou danificar o ferro. Não encha a água além da posição "MAX".

## COMO USAR COMO FERRO SECO

- Posicione o ferro na posição vertical.
- Conecte o ferro à tomada.
- Posicione o controle de temperatura na posição "MIN".
- Pré-aqueça o ferro até que a luz indicadora se apague.
- Agora você pode começar a passar a ferro seco.

## COMO USAR O PULVERIZADOR

- Antes de usar o recurso de pulverização, verifique a etiqueta do tecido para as instruções de passagem de ferro, pois alguns tecidos podem manchar ou ficar com marcas de umidade.
- O recurso de pulverização é especialmente útil para remover rugas teimosas e onde é necessário umedecer mais. O pulverizador pode ser usado com vapor ou ferro seco. Basta pressionar o botão do spray quando desejar pulverizar.

## COMO USAR COMO FERRO A VAPOR

Encha o ferro conforme descrito em "Como preencher com água".

- Posicione o ferro na posição vertical e gire o controle de temperatura para a posição de vapor.
- Conecte o cabo à tomada elétrica.
- Posicione o controle de temperatura para a posição de vapor. O uso de vapor é possível apenas em configurações de temperatura mais altas, indicadas pela marca "MAX"; caso contrário, a água vazará pela base.
- Pré-aqueça o ferro até que a luz indicadora se apague. A luz se apagará quando a temperatura configurada atingir o nível correto.
- Gire o controle de vapor variável para o ajuste necessário de acordo com o tipo de tecido. Agora você pode começar a passar o ferro a vapor.

## COMO USAR O IMPULSO DE VAPOR

- A função de impulso de vapor fornece vapor adicional para remover rugas teimosas. Pode ser usado com vapor ou ferro seco.
- Pressione o botão de vapor para liberar o impulso de vapor. Pode ser necessário pressionar o botão várias vezes para ativar o sistema de impulso. Aguarde alguns segundos para que o vapor penetre no tecido antes de pressionar o botão novamente para mais vapor.

**Nota:** Para melhor qualidade do vapor, não aplique mais de três disparos consecutivos após o desligamento da luz indicadora.

## FUNÇÃO ANTI-GOTEJAMENTO

Este sistema controla o fluxo de água para a base a todo momento. Abaixo de uma certa temperatura, a função anti-gotejamento interrompe o fluxo de água e impede que o ferro goteje sobre o tecido.

## APÓS CADA USO

- Desligue o ferro e retire da tomada.
- Esvazie o ferro imediatamente após o uso. Não armazene o ferro com água dentro.
- Esperar até que o ferro esfrie completamente antes de guardá-lo e sempre colocá-lo no descanso para proteger a sola contra arranhões, corrosão ou manchas.
- Depois que o ferro esfriar completamente, guarde-o na posição vertical em um local seguro.

## SUPERFÍCIE EXTERNA DO FERRO

Após desligar e esfriar o ferro, simplesmente limpe com um pano úmido e, se necessário, use um detergente suave. **NUNCA USE PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS.**

## SOLA

- Amido e outros resíduos podem ser facilmente removidos da sola com um pano úmido.
- Para evitar arranhões na superfície, nunca use uma esponja metálica para limpar a sola e nunca coloque o ferro em uma superfície áspera. Se tecidos sintéticos forem passados a ferro em temperatura muito alta, não só o tecido é geralmente danificado, como a sola do ferro também costuma ficar coberta com os resíduos derretidos do tecido sintético. O melhor jeito de remover resíduos sintéticos da sola é aquecer o ferro e passá-lo sobre um pano de algodão velho.

**CUIDADO:** Nunca use limpadores a vapor no ferro, pois eles podem danificar as partes funcionais do ferro.

## MANUTENÇÃO (AUTO LIMPEZA)

**IMPORTANTE:** O seu ferro proporcionará os melhores resultados de passadoria e durará mais tempo se você realizar a auto limpeza uma vez por mês, ou mais dependendo do uso.

- Encha o reservatório até metade com água.
- Posicione o ferro sobre o calço traseiro.
- Ajuste o botão de temperatura para "MAX".
- Ligue o ferro.
- Deixe o ferro esquentar até que a luz indicadora se apague.
- Desligue o ferro da tomada.
- Mantenha o ferro horizontalmente sobre a pia.
- Coloque o botão de vapor na posição máxima. A água fervente e o vapor começarão a sair pelos furos da sola.
- Mova o ferro para frente e para trás enquanto isso acontece; continue deixando o vapor e a água saírem até que o reservatório de água esteja praticamente vazio.
- Ajuste o botão de vapor para a posição "0".
- Ligue novamente o ferro.
- Ajuste o botão de temperatura para a posição "MAX", deixe o ferro esquentar novamente e o restante da água na câmara de vapor agora será vaporizado e sairá do ferro através da sola. Durante esse processo de vaporização a seco, é aconselhável usar sobre um pano velho.

### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

## تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأوكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج.) دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفق
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثنى أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذراً عند قلب مكواة البخار رأساً على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً تشغيل المكواة على الوضع "الحمد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبداً بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تماماً قبل وضعها بعيداً. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفرغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب



1. مقبض تنظيم البخار
2. زر بخار إضافي
3. زر الرش
4. مقبض تنظيم الحرارة
5. لمبة المؤشر
6. غطاء السلك
7. زر القاعدة اللاسلكية
8. خزان المياه
9. لوح السيراميك القاعدي
10. فوهة الرش
11. غطاء فتحة تعبئة المياه
12. زر التنظيف الذاتي

### كيفية تعبئة المياه

- تأكد من أن المكواة مطفأة وأن سلك الطاقة مفصول من المقبس
- ضع مقبض البخار المتغير في وضع "0" قبل تعبئة المكواة بالمياه
- "MAX" افتح فتحة "تعبئة المياه" واملأ الخزان حتى علامة
- يمكنك ملاحظة مستوى المياه من خلال الجزء الشفاف من الخزان
- عندما تكون المكواة في وضع عمودي عندما ينخفض مستوى المياه، قم بإعادة تعبئة الخزان وفقاً للخطوات الثلاث الأولى
- بعد الاستخدام، تخلص من الماء المتبقي
- ملاحظة: يمكن استخدام معظم مياه الصنبور في هذه المكواة لا تستخدم إضافات للماء أو مياه بديلة مثل ماء الكتان أو الماء المعطر في المكواة البخارية لأنها قد تترك بقعاً "MAX" على الأقمشة أو تلفل المكواة لا تملأ الماء أكثر من الموضع

### كيفية استخدام المكواة كبخار

- "املأ المكواة كما هو موضح في "كيفية تعبئة المياه"
- ضع المكواة في وضع عمودي وقم بتدوير مقبض الحرارة إلى وضع البخار
- قم بتوصيل السلك في المقبس الكهربائي
- ضع مقبض الحرارة في وضع البخار يمكن استخدام البخار فقط عندما تكون درجة وإلا سيبدأ الماء بالتسرب من "MAX" الحرارة على إعدادات أعلى تُظهر علامة اللوح
- سخن المكواة حتى تنطفئ لمبة المؤشر ستنطفئ اللمبة عندما تصل درجة الحرارة المحددة إلى المستوى الصحيح
- قم بتدوير مقبض البخار المتغير إلى الإعداد المطلوب حسب نوع القماش الآن
- يمكنك البدء في كي الملابس باستخدام البخار

### كيفية استخدام المكواة كحديد جاف

- ضع المكواة في وضع عمودي
- قم بتوصيل المكواة
- "MIN" ضع قرص التحكم في الحرارة على وضع
- سخن المكواة حتى تنطفئ لمبة المؤشر
- الآن يمكنك البدء في كي الملابس بشكل جاف

### كيفية استخدام دفع البخار

- توفر خاصية دفع البخار بخاراً إضافياً لإزالة التجاعيد العنيدة يمكن استخدامها مع البخار أو الكي الجاف
- اضغط على زر البخار لتفريغ دفع البخار قد تحتاج إلى الضغط على الزر عدة مرات لتشغيل نظام الدفع انتظر بضع ثوانٍ حتى يخترق البخار القماش قبل الضغط على الزر مرة أخرى للحصول على المزيد من البخار
- ملاحظة: للحصول على أفضل جودة للبخار، لا تطبق أكثر من ثلاث دفعات متتالية بعد انقضاء لمبة المؤشر

### كيفية استخدام خاصية الرش

- قبل استخدام خاصية الرش، تحقق من مصلق القماش لمعرفة تعليمات الكي، لأن بعض الأقمشة قد تتعرض للبلع أو التصبغ من الرطوبة
- تعتبر خاصية الرش مفيدة جداً لإزالة التجاعيد العنيدة ولحالات الحاجة إلى رطوبة إضافية يمكن استخدام الرش مع البخار أو الكي الجاف فقط اضغط على زر الرش عندما ترغب في استخدامه

### وظيفة منع التنقيط

- يتم التحكم في تدفق المياه إلى اللوح في جميع الأوقات بواسطة هذا النظام عند درجة حرارة معينة، تقوم وظيفة منع التنقيط بقطع تدفق المياه وتمنع المكواة من التنقيط على القماش

## الصيانة (التنظيف الذاتي)

- مهم: ستحقق المكنوة أفضل نتائج في الكي وتدوم لفترة أطول إذا قمت بإجراء التنظيف الذاتي مرة في الشهر أو أكثر حسب الاستخدام
- املاً خزان الماء حتى النصف
- ضع المكنوة على قاعدتها الخلفية
- "MAX" حدد درجة الحرارة إلى
- قم بتوصيل المكنوة بالكهرباء
- انتظر حتى تسخن المكنوة ويطفئ ضوء المؤشر
- افصل المكنوة عن الكهرباء
- احتفظ بالمكنوة في وضع أفقي فوق الحوض
- اضبط مفتاح البخار على أقصى درجة سوف يبدأ الماء المغلي والبخار في الخروج من الفتحات في القاعدة
- حرك المكنوة للأمام والخلف أثناء حدوث ذلك؛ استمر في السماح للبخار والماء بالخروج حتى يصبح خزان الماء فارغاً تقريباً
- "اضبط مفتاح البخار إلى وضع 0"
- أعد توصيل المكنوة بالكهرباء
- واترك المكنوة تسخن مرة أخرى، وسوف يتبرخ، "MAX" حدد درجة الحرارة إلى باقي الماء داخل غرفة البخار ويخرج من المكنوة عبر القاعدة أثناء هذه العملية للتبخير الجاف، يوصى باستخدام المكنوة على قطعة قماش قديمة

## بعد كل استخدام

- قم بإيقاف تشغيل المكنوة وفصلها عن الكهرباء
- افرغ المكنوة فوراً بعد الاستخدام لا تخزن المكنوة وهي تحتوي على الماء
- انتظر حتى تبرد المكنوة تماماً قبل تخزينها، وضعها دائماً على قاعدة المكنوة لحمايتها من الخدوش أو التآكل أو البقع
- بعد أن تبرد المكنوة تماماً، خزنها في وضع عمودي في مكان آمن

## السطح الخارجي للمكنوة

- بعد فصل المكنوة وتركها لتبرد، امسحها ببساطة باستخدام قطعة قماش مبللة وإذا لزم الأمر، استخدم منظفاً خفيفاً لا تستخدم أي منظفات قاسية

## القاعدة

- يمكن إزالة النشا وبقايا أخرى بسهولة من القاعدة باستخدام قطعة قماش مبللة
- لتجنب الخدوش على النهاية، لا تستخدم أبداً إسفنجة معدنية لتنظيف القاعدة، ولا تضع المكنوة على سطح خشن إذا تم كي الأقمشة الصناعية على درجة حرارة مرتفعة جداً، ليس فقط أن القماش غالباً ما يتلف، ولكن قاعدة المكنوة غالباً ما تُغطى ببقايا القماش الصناعي المنصهر أفضل طريقة لإزالة بقايا الأقمشة الصناعية من القاعدة هي تسخين المكنوة وتمريها على قطعة قماش قطنية قديمة
- تحذير: لا تستخدم أبداً منظفات المكنوة بالبخار، حيث قد تتسبب في تلف الأجزاء الداخلية للمكنوة

## تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



### دستورالعملها و هشدارهای عمومی ایمنی

- قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید
- لطفاً اطمینان حاصل کنید که ولتاژ مشخص شده با ولتاژی که استفاده می‌کنید، همخوانی دارد
- لطفاً دستورالعملها، گواهی‌نامه ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، کارت با بسته‌بندی داخلی را نگه دارید
- ! دستگاه به‌طور انحصاری برای استفاده خصوصی و نه برای استفاده تجاری و حرفه‌ای طراحی شده است
- همیشه زمانی که دستگاه در حال استفاده نیست، هنگام اتصال لوازم جانبی، تمیز کردن دستگاه، یا در صورت وقوع اختلال، دوشاخه را از پریز جدا کنید پیش از آن دستگاه را خاموش کنید به دوشاخه بکشید، نه به سیم
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آنها را بدون نظارت با دستگاه تنها نگذارید بنابراین، هنگام انتخاب مکان برای دستگاه خود، به‌گونه‌ای انتخاب کنید که کودکان به دستگاه دسترسی نداشته باشند توجه کنید که سیم آویزان نباشد
- دستگاه و سیم را به‌طور منظم برای آسیب بررسی کنید در صورت وجود هر گونه آسیب، دستگاه نباید استفاده شود
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند کودکان را از بازی با مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌های پلاستیکی منع کنید
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای 8 سال و افراد با ناتوانی‌های جسمی، حسی، یا ذهنی، یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، به شرطی که تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌هایی در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه دریافت کرده و خطرات ممکن را درک کنند تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر اینکه آنها زیر 8 سال باشند و بدون نظارت
- دستگاه را خودتان تعمیر نکنید، بلکه در صورت بروز مشکل به یک کارشناس مجاز مراجعه کنید
- به دلایل ایمنی، سیم برق شکسته یا آسیب‌دیده تنها باید با سیم معادل از تولیدکننده، بخش خدمات مشتریان ما یا شخص واجد شرایط مشابه تعویض شود
- دستگاه و سیم را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و امثال آن دور نگه دارید
- دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را بکشید، هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید
- فقط از لوازم جانبی اصلی که توسط تأمین‌کننده ارائه شده است استفاده کنید
- دستگاه را در فضای باز استفاده نکنید (مگر اینکه دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی شده باشد) همیشه از دماهای صفر یا زیر صفر محافظت کنید
- هرگز در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت قرار گیرد فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که دستان شما خشک باشد
- اگر دستگاه به داخل آب بیفتد، قبل از خارج کردن آن از آب، دوشاخه را بکشید منبع آب را لمس نکنید دستگاه باید توسط یک متخصص بررسی شود قبل از اینکه دوباره استفاده شود برای جلوگیری از خطر شوک برقی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب غوطه‌ور نکنید
- از دستگاه تنها برای هدف مورد نظر استفاده کنید
- این دستگاه باید تنها زمانی که به یک پریز ارتصالی نصب شده مطابق با مقررات متصل است، استفاده شود اطمینان حاصل کنید که ولتاژ تأمین شده مطابق با ولتاژ ذکر شده روی صفحه نوع است
- آسیب‌هایی که زمانی که دستگاه برای مقاصد غیر از آنچه در دستورالعملها مشخص شده است استفاده می‌شود، یا به‌طور نادرست استفاده می‌شود یا توسط کارشناسان تعمیر نمی‌شود، تحت پوشش ضمانت نیست
- همیشه دستگاه را بر روی سطحی صاف و افقی استفاده کنید
- دستگاه باید پس از افتادن از ارتفاع بر روی سطح سخت دیگر استفاده نشود حتی آسیب‌های نامشهود ممکن است تأثیرات منفی بر ایمنی عملکرد دستگاه داشته باشد دستگاه فقط پس از بررسی توسط یک حرفه‌ای می‌تواند استفاده شود
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل یا بکشید زیرا خطر اتصال کوتاه به دلیل شکستگی سیم وجود دارد سیم را خم نکنید، نیچید یا روی لبه‌های تیز نکشید
- اگر سوراخ تهویه وجود دارد، آن را نپوشانید مایع یا پودر را به سوراخ‌های تهویه نریزید
- دستگاه را به داخل قسمت‌های باز، آن انگشتان یا اشیاء دیگر وارد نکنید
- هیچ مسئولیتی در صورت بروز آسیب ناشی از استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعملها پذیرفته نمی‌شود
- خطر سوختگی؛ سوختگی‌ها ممکن است از لمس قطعات فلزی داغ، آب داغ، یا بخار ایجاد شود هنگام برگرداندن اتو بخار احتیاط کنید - ممکن است آب داغی در مخزن وجود داشته باشد
- اتو را همیشه به "کم" تنظیم کنید، قبل از اتصال یا جدا کردن از پریز هرگز سیم را برای جدا کردن از پریز نکشید؛ بلکه دوشاخه را گرفته و برای جدا کردن بکشید
- اجازه ندهید سیم با سطوح داغ تماس پیدا کند اجازه دهید اتو کاملاً خنک شود قبل از گذاشتن آن سیم را به‌طور شل دور اتو هنگام ذخیره‌سازی حلقه کنید
- همیشه اتو را از پریز برق جدا کنید هنگام پر کردن با آب یا خالی کردن و زمانی که از آن استفاده نمی‌کنید
- اگر اتو به زمین بیفتد، آسیب‌های قابل مشاهده وجود دارد، یا اگر نشستی داشته باشد، از آن استفاده نکنید



1. دکمه تنظیم بخار
2. دکمه بخار انفجاری
3. دکمه اسپری
4. دکمه تنظیم دما
5. چراغ نشانگر
6. پوشش کابل
7. دکمه پایه بی‌سیم
8. منبع آب
9. کفی سرامیکی
10. دهانه اسپری
11. پوشش مخزن آب
12. دکمه خودتمیزکننده

### چگونگی پر کردن با آب

- اطمینان حاصل کنید که اتو خاموش است و کابل برق از پریز جدا شده است
- دکمه بخار متغیر را در وضعیت "0" قرار دهید قبل از اینکه اتو را با آب پر کنید
- پر کنید "MAX" درپوش "پر کردن آب" را باز کنید و مخزن را تا خط سطح آب را می‌توان از طریق بخش شفاف مخزن مشاهده کرد زمانی که اتو در وضعیت عمودی قرار دارد هنگامی که سطح آب پایین آمد، مخزن را طبق سه مرحله اول دوباره پر کنید
- بعد از استفاده، آب باقی‌مانده را تخلیه کنید
- توجه: بیشتر آب‌های شیر قابل استفاده در این اتو هستند از افزودنی‌های آب یا جایگزین‌هایی مانند آب کتان یا آب معطر استفاده نکنید، زیرا می‌توانند باعث لکه شدن پر نکند "MAX" پارچه‌ها یا آسیب به اتو شوند آب را بیشتر از علامت

### چگونگی استفاده از اتو به عنوان اتو خشک

- اتو را به حالت عمودی قرار دهید
- اتو را به برق وصل کنید
- قرار دهید "MIN" دکمه تنظیم دما را روی وضعیت اتو را تا زمانی که چراغ نشانگر خاموش شود، گرم کنید
- اکنون می‌توانید به اتو خشک بپردازید

### چگونگی استفاده از اسپری

- قبل از استفاده از ویژگی اسپری، برسب پارچه را برای دستورالعمل‌های اتو کردن بررسی کنید، زیرا برخی از پارچه‌ها ممکن است با طوبت لکه‌دار یا دچار تغییر رنگ شوند
- ویژگی اسپری به‌ویژه برای از بین بردن چین‌های سرسخت و جایی که نیاز به مرطوب کردن بیشتر است مفید است اسپری می‌تواند با بخار یا اتو خشک استفاده شود کافی است دکمه اسپری را فشار دهید زمانی که بخواهید اسپری کنید

### چگونگی استفاده از اتو بخار

- اتو را همان‌طور که در بخش "چگونگی پر کردن با آب" توضیح داده شده، پر کنید
- اتو را به حالت عمودی قرار دهید و دکمه تنظیم دما را روی وضعیت بخار بچرخانید
- کابل را به پریز برق وصل کنید
- دکمه تنظیم دما را روی وضعیت بخار بچرخانید استفاده از بخار فقط در تنظیمات مشخص شده‌اند امکان‌پذیر است؛ در غیر این "MAX" دمایی بالاتر که با علامت صورت آب از کفی اتو نشت می‌کند
- اتو را تا زمانی که چراغ نشانگر خاموش شود، گرم کنید چراغ وقتی که دمای تنظیم‌شده به دمای صحیح برسد خاموش می‌شود
- دکمه تنظیم بخار متغیر را برای تنظیم لازم برای انواع مختلف پارچه‌ها بچرخانید اکنون می‌توانید اتو بخار را شروع کنید

### چگونگی استفاده از انفجار بخار

- ویژگی انفجار بخار بخار اضافی برای از بین بردن چین‌های سرسخت فراهم می‌آورد می‌توان از آن در اتو بخار یا اتو خشک استفاده کرد
- دکمه بخار را فشار دهید تا انفجار بخار آزاد شود ممکن است نیاز باشد چند بار دکمه را فشار دهید تا سیستم انفجار فعال شود چند ثانیه منتظر بمانید تا بخار به داخل پارچه نفوذ کند و سپس دکمه را دوباره فشار دهید برای بخار بیشتر
- توجه: برای بهترین کیفیت بخار، بیشتر از سه انفجار بیابایی پس از خاموش شدن چراغ نشانگر استفاده نکنید

### ویژگی ضد چکه

- این سیستم جریان آب به کفی اتو را در همه زمان‌ها کنترل می‌کند در دمای خاصی، ویژگی ضد چکه جریان آب را قطع کرده و از چکه کردن آب روی پارچه جلوگیری می‌کند

## نگهداری (تمیزکاری خودکار)

مهم: اتو شما بهترین نتایج اتو کشی را خواهد داد و برای مدت طولانی‌تری عمر خواهد کرد اگر تمیزکاری خودکار را یک بار در ماه یا بیشتر بسته به میزان استفاده انجام دهید.

- مخزن آب را تا نیمه با آب پر کنید
- اتو را روی پاشنه پشتی آن قرار دهید
- قرار دهید "MAX" دکمه تنظیم دما را روی
- اتو را به برق وصل کنید
- صبر کنید تا اتو گرم شود و چراغ نشانگر خاموش شود
- اتو را از پریز برق بکشید
- اتو را به صورت افقی روی سینک قرار دهید
- دکمه بخار را روی بیشترین حالت قرار دهید. آب جوش و بخار از سوراخ‌های کف اتو خارج می‌شود

- در حین این کار، اتو را به جلو و عقب حرکت دهید؛ ادامه دهید تا بخار و آب خارج شوند تا زمانی که مخزن آب تقریباً خالی شود
- دکمه بخار را به حالت "0" برگردانید
- اتو را دوباره به برق وصل کنید
- قرار دهید، اجازه دهید اتو دوباره گرم شود، باقی‌مانده آب "MAX" دکمه دما را روی درون محفظه بخار اکنون بخار شده و از طریق کف اتو خارج خواهد شد. در طول این فرآیند بخار خشک، توصیه می‌شود اتو را روی یک پارچه قدیمی استفاده کنید

## بعد از هر استفاده

- اتو خود را خاموش کرده و از برق بکشید
- اتو خود را بلافاصله پس از استفاده خالی کنید. آن را با آب درون آن ذخیره نکنید
- منتظر بمانید تا اتو کاملاً سرد شود و سپس آن را ذخیره کنید و همیشه آن را روی نگهدارنده قرار دهید تا از صفحه کف اتو در برابر خط و خش، زنگ زدگی یا لکه‌ها محافظت شود
- بعد از اینکه اتو کاملاً سرد شد، آن را به صورت عمودی در یک مکان ایمن ذخیره کنید.

## سطح خارجی اتو

پس از جدا کردن و سرد شدن اتو، به سادگی با یک پارچه مرطوب پاک کنید و در صورت نیاز از یک مواد شوینده ملایم استفاده کنید. هرگز از پاک‌کننده‌های خشن استفاده نکنید

## کف اتو

- نشاسته و سایر باقی‌مانده‌ها را می‌توان به راحتی با یک پارچه مرطوب از کف اتو پاک کرد
- برای جلوگیری از خط و خش در سطح، هرگز از پد فلزی برای تمیز کردن کف اتو استفاده نکنید و هرگز اتو را روی سطح زبر قرار ندهید. اگر پارچه‌های مصنوعی را در دمای زیاد اتو کنید، نه تنها پارچه معمولاً خراب می‌شود، بلکه کف اتو نیز اغلب با باقی‌مانده‌های ذوب شده پارچه مصنوعی پوشیده می‌شود. بهترین روش برای حذف باقی‌مانده‌های مصنوعی از کف اتو این است که اتو را گرم کرده و آن را روی یک پارچه پنبه‌ای قدیمی اتو کنید
- هشدار: هرگز از تمیزکننده‌های اتو بخار استفاده نکنید زیرا ممکن است قسمت‌های کاری اتو را خراب کنند

## دفع صحیح این محصول

- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با سایر زباله های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم های برگشت و جمع آوری استفاده کنید یا با خرده فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید آنها می توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند







[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome